

年報
Annual Report
2018/19







Contents

目錄

4

Vision & Mission

願景與使命

6

President's Message

校長的話

10

Teaching & Learning:

The backbone of the liberal arts education

教與學：博雅教育的骨幹

18

Internationalisation:

Broadening perspective and mindset

國際化：擴闊視野及思維

24

Postgraduate Education & Research:

Looking to the future

研究生教育及研究：啟迪未來

30

Social Impact & Knowledge Transfer:

Caring about betterment

社會影響與知識轉移：以關懷改變世界

38

Strategic Plan 2019-2025

2019至2025年度策略發展計劃

44

Institutional Advancement & Alumni Events

大學拓展與校友活動

48

University Governance

大學管治

62

Appendix 1: Facts & Figures

附件一：資料與統計數字

64

Appendix 2: Finance & Accounts

附件二：財務與賬目

VISION & MISSION

願景與使命



Vision

To excel as a leading Asian liberal arts university with international recognition, distinguished by outstanding teaching, learning, scholarship and community engagement.

Mission

Lingnan University is committed to

- providing quality whole-person education by combining the best of Chinese and Western liberal arts traditions;
- nurturing students to achieve all-round excellence and imbuing them with its core values; and
- encouraging faculty and students to contribute to society through original research and knowledge transfer.

願景

成為一所享譽國際、在亞洲首屈一指的博雅大學，在教學、研究和社會參與方面有優秀的表現。

使命

嶺南大學致力

- 提供融合最優秀的中西博雅教育傳統的優質全人教育；
- 培育學生全方位的卓越才能，並向他們灌輸其核心價值；及
- 鼓勵教師和學生以原創性的研究和知識轉移貢獻社會。

Core Values

A collegial community of learning and discovery for students and scholar-teachers

Lingnan aims to build a community of learning and discovery with collegial students and scholar-teachers who respect each other, keep an open mind, embrace diversity, appreciate different views, uphold academic freedom and freedom of expression, and accept responsibility for their words and deeds.

Whole-person cultivation and all-round development

Lingnan endeavours to cultivate students' whole-person and all-round growth. It encourages students to pursue independent and critical thinking, creativity and innovation, excellent communication skills including a high level of literacy, social responsibility, personal virtue, cultural accomplishment and a passion for lifelong learning.

Community engagement and social responsibility

Lingnan encourages its members to care for others, to be responsible for their own actions, to serve the local community and beyond, and to make a positive impact for the betterment of humanity.

The Lingnan spirit

The Lingnan spirit, which has flourished since Lingnan's founding in Canton (Guangzhou) in 1888 as Christian College in China, has served over the years to bond all Lingnanians together, and continues to inspire the University today. The Lingnan spirit is marked by passion, loyalty, perseverance, openness to different ideas and cultures, and a readiness to serve.

核心價值

構建學生和學者老師共同研習的群體

嶺大旨在構建一個學生和學者老師共同學習和研究學問的群體。師生互相尊重包容，經常保持開放的態度，接受多元文化和不同意見，維護學術和言論自由，並對自己的言行負責。

全人培養和全方位發展

嶺大竭力培育學生實現全人和全方位發展，鼓勵學生努力學習獨立思考和慎思明辨的能力，發揮創意勇於創新，掌握優良的溝通技巧和高水平的語文能力，培養社會責任感、個人品德、文化修養和終身學習的熱忱。

社區參與和社會責任

嶺大鼓勵所有成員關心別人，對自己的行為負責，服務本地和其他社群，並為人類謀求福祉。

嶺南精神

嶺南大學始於1888年在廣州創立的「格致書院」，多年以來一直承傳着嶺南精神，把嶺南人聯繫在一起，直到今天仍然是嶺大的核心思想。嶺南精神的特點是熱情、忠誠、堅毅、包容不同的思想和文化，而且積極為社會作出貢獻。■

PRESIDENT'S MESSAGE

校長的話



2018/19 was another important year for Lingnan University. Despite all the challenges and difficulties facing Hong Kong's higher education sector, the University had a solid record of achievements with remarkable progress in many areas, which truly demonstrated the courage, agility and solidarity of Lingnanians.

Riding on the success of the Strategic Plan 2016-2022, we formulated a new Strategic Plan for 2019-2025 with "Stronger, Higher" as its theme. This new plan commits the University to the following strategic areas over the next six years: Enhancing Undergraduate Teaching and Learning, Expanding Postgraduate Education, Driving Research Excellence and Knowledge Transfer, Advancing Residential Education and Promoting Student Training in Leadership and Entrepreneurship, Strengthening Institutional Advancement and Accelerating Campus Development.

對嶺南大學來說，2018/19又是重要的一年。儘管香港高等教育界正面對種種的挑戰及困難，但嶺大仍能締造不少佳績，於多個領域均取得顯著的進展，這充分體現了嶺南人的勇氣、靈敏和團結。

憑藉2016至2022年度策略發展計劃成功落實，我們以「凝聚優勢，再創高峰」作為主題，制訂新的2019至2025年度策略發展計劃。這個計劃為大學往後六年訂下策略領域，包括優化本科生課程的教與學、擴大研究生教育、推動卓越的研究工作及知識轉移、加強宿舍教育及培訓學生的領導才能和企業家精神、強化大學拓展，以及加快校園發展。

Improving teaching and learning

In the University Accountability Agreements announced by the University Grants Committee (UGC) in June 2019, Lingnan University received the highest score in the area of “undergraduate satisfaction with the quality and value which they have gained from their teaching and learning experience”. The University also received the second-best score in “undergraduate satisfaction with their overall learning environment”. These two performance measures affirm the excellence of Lingnan’s teaching and learning environment and experience.

The quality of our teaching and learning remains the top priority of the University in the new Strategic Plan. To meet the emerging societal needs and nurture talents for a globalising world, we introduced three brand-new undergraduate programmes, namely, (a) Global Liberal Arts, (b) Data Science, and (c) Animation and Digital Arts. In addition, new streams for our undergraduate Business and Social Sciences programmes were offered and the Doctor of Policy Studies, Master of Arts in International Affairs and Master of Science in International and Development Economics programmes were launched.

To strengthen our postgraduate education, the School of Graduate Studies was established during the year. The School is an important platform that does not only consolidate support for postgraduate students, but also promote inter-university and inter-faculty postgraduate studies and research, as well as enhance collaborations with overseas institutions.

Enhancing research capability and social impact

During the year the University achieved remarkable success in the 2019/20 research funding exercise under the Research Grants Council of the UGC, which covered the General Research Fund (GRF), Early Career Scheme (ECS), and Humanities and Social Sciences Prestigious Fellowship Scheme. Our GRF/ECS projects were funded at a total amount of HK\$7.6 million, representing a 69-per cent increase over the total sum of funds received in the previous year. Our Knowledge Transfer projects, on the other hand, increased in sync by 84 per cent and 102 per cent in cumulative income and total contract value, respectively. These achievements clearly reflect Lingnan’s unique research capability and the high relevance and social values of its research projects.

優化教與學

在2019年6月大學教育資助委員會公布的「大學問責協議」中，嶺大在「本科生從教學體驗所獲質素及價值滿意度」方面獲得最高評分，並且在「本科生對整體學習環境的滿意度」方面的評分排行第二。這兩項表現衡量標準肯定了嶺大卓越的教學環境和體驗。

在新的策略發展計劃中，教學質素仍然是大學最重視的一環。為配合新興的社會需要，以及為日漸全球化的世界培育人才，嶺大開辦了三項全新的本科課程：一、環球博雅教育；二、數據科學及三、動畫及數碼藝術。此外，商學院及社會科學院亦推出了新的學士學位學科組別。研究生課程方面，我們推出了政策研究博士、國際事務文學碩士和國際與發展經濟學理學碩士課程。

為加強嶺大的研究生教育，我們在本年度正式成立研究生院。該院是一個重要的平台，它不但整合嶺大對研究生的支援，而且可以推動大學院校之間及學院之間的研究生教學和研究工作，以及加強與海外院校的合作。

強化研究成果及社會影響力

在這一年，嶺大在2019/20年度教資會研究資助局的研究資助申請，包括「優配研究金」、「傑出青年學者計劃」及「人文學及社會科學傑出學者計劃」表現出色。我們的「優配研究金」及「傑出青年學者計劃」研究項目共獲資助760萬港元，較去年大幅增加百分之六十九。在知識轉移項目方面，我們的累計收入及合約總額分別錄得百分之八十四及百分之一百零二的增幅，反映嶺大的研究極具相關性及社會價值。

In addition, we developed stronger links for research collaboration, PhD student exchange and postgraduate studies with the Universities of Bath, York and Essex, and reached an agreement with the University of York to co-establish a Joint Research Centre for Supply Chain and Finance, PhD Student Exchange programmes, and Joint-PhD programmes in the business field.

Through strategic partnerships with the South China University of Technology (SCUT) and the Sun Yat-sen University, stronger regional collaboration was established to facilitate research in the Greater Bay Area. The Joint Research Centre for Greater Bay Area – Social Policy and Governance in collaboration with SCUT is Lingnan's first joint research centre set up with a university in Mainland China.

As a university that advocates social responsibility, we encourage our students to engage in local and international community services. In 2018/19, our service-learning projects benefitted over 21,000 community members.

Broadening students' global vision

The University continues to nurture students' global perspective through overseas exchanges. The number of students going abroad for both semester-long exchanges and short-term programmes has increased, covering over 80 per cent of first-year-first-degree undergraduates in 2018/19.

Apart from renewing existing agreements on academic and cultural exchanges, we formed new partnerships with 24 institutions worldwide, so that we now have 236 exchange partners in 47 countries and regions around the world. Many of our students traveled beyond the Anglophone world to gain cross-cultural experiences in countries such as Estonia, Kazakhstan, Morocco and Peru.

Our programmes are distinguished by their global orientation, an example of which is the Doctor of Policy Studies programme, the University's first taught doctoral programme, which benefits from our collaborations with University College London, the University of Oxford, and King's College London among others.

As the University develops a stronger presence in the Greater Bay Area and the Belt-and-Road region, more internships and placements have been arranged for students to help them capitalise on opportunities in both the nearby areas and the region further from home.

此外，我們與巴斯大學、約克大學及雅息士大學加強了研究合作、博士生交流計劃及研究生課程，並與約克大學達成協議，共同成立一個關於供應鏈與金融的跨院校研究中心、發展博士生交流計劃及開設商學雙聯博士學位。

嶺大透過與華南理工大學及中山大學的策略伙伴關係，建立了更強大的區域合作，以促進大灣區的研究。我們與前者合辦的「粵港澳大灣區社會治理聯合研究中心」，是嶺大與國內大學合作開辦的首個聯合研究中心。

嶺大以服務社會為己任，一直鼓勵同學參與本地及國際的社會服務工作。於2018/19年度，我們的服務研習計劃共服務了超過21,000位社區人士。

擴闊學生國際視野

嶺大繼續透過海外交流開拓學生的國際視野。在2018/19學年，曾到外地交流一個學期或參與短期交流計劃的人數均有增長，覆蓋了超過八成一年級入學的本科生。

除了與現有合作伙伴延續學術及文化交流的協議外，我們還與24所位處世界各地的院校建立了新的伙伴關係，使我們的伙伴院校數目增至236所，覆蓋47個國家或地區。此外，我們亦安排眾多學生到愛沙尼亞、哈薩克斯坦、摩洛哥及秘魯等非英語主流國家交流，令他們獲得跨文化體驗。

我們的課程著重國際元素。例如，大學首個授課式博士課程——政策研究博士——正是與倫敦大學學院、牛津大學、倫敦國王學院及其他著名院校合作的成果。

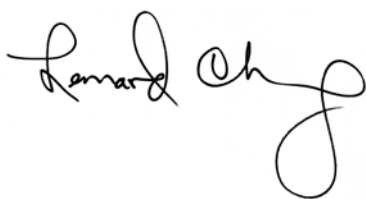
隨著大學在粵港澳大灣區及一帶一路作出更大的投入，我們為學生提供更多到該區實習及交流的機會，幫助他們抓緊鄰近地區及較遠區域的發展機遇。

Looking ahead

While we are confident of sustaining high standards of performance, our development is, to a certain extent, impeded by the macro environment in which we are operating, including the loss of undergraduate places and research resources due to intensified competition in the higher education sector, as well as the constraints of Lingnan's small size and enrolment cap. To cope with these challenges, we are doing our best to further improve students' satisfaction in their learning experience, promote teaching innovations and pedagogical development, initiate curriculum renewal and strengthen our research capacity and performance.

On the governance side, the University has put in place a comprehensive framework to assess, monitor and manage potential risks and crises effectively. Building upon a series of internal audit reviews, we have adopted an Enterprise Risk Management system with a bottom-up approach to risk assessment, and established a crisis management structure that improves the University's capacity in preventing and responding to incidents and crises.

No words can adequately express my gratitude to those who have supported our work in the reporting year. With the concerted efforts of all Lingnanians, I am confident that the University will scale new heights of excellence in the years ahead.



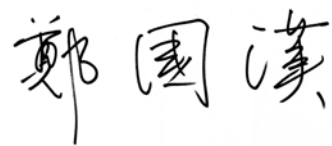
Leonard K Cheng
President

展望未來

儘管我們有信心能夠維持高水平的表現，但我們的發展在一定程度上受到宏觀環境的影響，其中包括在高等教育界激烈競爭下，嶺南本科生學額和研究資源流失，以及精細規模和收生上限所帶來的限制等。為了應對這些挑戰，我們正致力進一步提升學生對學習體驗的滿意度、推動創新教學及優化教學法、啟動課程更新，以及提升研究能力和水平。

在管治方面，大學建立了一套全面的系統以有效地評估、監察和管理大學所面對的各種潛在風險和危機。我們根據一系列的內部審計檢討，制定了一個由下而上的機構風險管理系統，並設立了一個危機管理架構，提升大學預防及應對事故和危機的能力。

我衷心感激在年內為大學各項發展盡心盡力的一眾嶺南人。我深信，只要所有嶺南人共同努力，大學在未來的日子必定能夠再創佳績。■



校長
鄭國漢

TEACHING & LEARNING

The backbone of the liberal
arts education

教與學：博雅教育的骨幹



New Core Curriculum structure and revamp

An essential part of the liberal arts education of Lingnan University, the Core Curriculum is a requirement and key element for all undergraduate students.

To ensure students take the courses in order, the Core Curriculum and General Education Office (CCGEO) has implemented a structured Common Core sequence to guide students along a step-by-step developmental pathway. On this path, students acquire essential skills in writing, reading, thinking and speaking, laying a solid foundation for critical thinking.

Under the new system, all freshmen have to study two revamped Common Core courses: 1) *Critical Thinking: Analysis and Argumentation*, which enhances students' ability to analyse problems and communicate via a variety of pedagogies; 2) *The Making of Hong Kong*, which has been revised to instil local and global perspectives on Hong Kong society through the lens of the social sciences.

In second year, students must take *The Process of Science*, the first core course addressing scientific literacy, and *China in World History*.

Critical Thinking: Analysis and Argumentation and *The Process of Science* complement each other, but should be taken in this sequence, so students have basic critical thinking skills before they acquire investigative skills. Similarly, *The Making of Hong Kong* and *China in World History* are complementary, enhancing students' ability to reflect critically on major social and historical developments in Hong Kong, the Mainland and the world from multiple perspectives.

核心課程改組

核心課程是嶺大博雅教育的重要元素，所有本科生都必須完成課程才能畢業。

為確保學生依據大學建議的次序修讀核心課程，從而獲得更好的學習體驗，核心課程及通識教育辦事處為共同核心課目訂下時序表，為學生提供系統性的學習導向，培訓他們的書寫、閱讀、思考及說話的技巧，以達至共同核心科目的開設目標，有序地打好學生慎思明辨的基礎。

在新的結構模式下，所有一年級學生須修讀兩個新修訂的共同核心科目。「慎思明辨：分析與論證」一科旨在培養學生思辨和解決困難等基本卻關鍵的能力；課程亦利用多元教育法提升學生的溝通技能。至於另一核心科目「香港社會」則加入了社會學的元素，透過本土及國際的視野剖析香港社會。

二年級本科生須修讀「科學的過程」一科，這是嶺大首個以提升學生科學能力為目標的核心科目；另一必修科為「世界史中的中國」。

「慎思明辨：分析與論證」與「科學的過程」相輔相承，能有效啟發同學的思辨及分析能力，但修讀的先後次序至關重要，希望同學先培養慎思明辨的能力，才學習研究求真的技巧。同樣地，「香港社會」及「世界史中的中國」的組合，能讓學生以不同的角度去認識及分析香港、內地及世界的社會發展及歷史。



The overall average monthly income of LU graduates in 2018 increased by 5.4 per cent compared to the previous year.
嶺大2018年畢業生整體平均月薪較去年上升百分之五點四。

503 scholarships were awarded to students for 2018/19, an 18.9 per cent increase compared to the pervious year.

在2018/19學年，嶺大共頒發503個獎學金，數目較去年增加百分之十八點九。

As of June 2019, graduates of the 2018/19 cohort had received considerable offers from the Big Four CPA firms, one Accounting major had received four graduate offers from the Big Four. In addition, one student received the HSBC's Global Graduate Trainee offer with a starting monthly salary of HK\$42,000.

截至2019年6月，2018/19學屆畢業生獲四大會計師事務所發出多份聘書，而一位主修會計的畢業生更同時收到四大會計師事務所的聘書。此外，一位學生獲滙豐銀行聘任為環球畢業見習生，月入起薪點達42,000港元。

Develop science subjects and projects

The Science Unit, responsible for the University's science courses and research projects, initiated a number of projects and collaborations for students in 2018/19. With Ocean Park Hong Kong for instance, students in the cluster course *Life Sciences: The Way Life Works* were trained as docents at Ocean Park to promote understanding of marine science and the importance of environmental protection. For *Mapping Our Changing World* and *Climate Change and Human Health*, the Unit collaborated with the World Wide Fund for Nature – Hong Kong and other organisations to boost students' environmental awareness and give them practical skills for a competitive edge in the job market.

強化科學研習及項目

負責嶺大科學課程及研究的科學教研組，於2018/19學年開展了一系列合作項目。例如，於「生命科學：探索生命如何運作」的科目中，學生能到香港海洋公園接受講解員的訓練，加深了對海洋科學及保育的認識。科學教研組於「測繪多變世界與地圖」及「氣候變化與人類健康」的課堂中，與世界自然基金會香港分會及一眾機構合作，為學生提供了不少實用的環保知識及職場技巧。

In the summer of 2019, a total of 322 students took part in internships in China, ASEAN and overseas countries and Hong Kong. Over 60 per cent (17 countries) of our internship countries and 54 per cent of the placement were in the Belt and Road region.

在2019年夏季，共有322名學生於中國內地、東盟國家、海外及香港實習。我們的實習目的地中，超過六成（17個國家）屬於一帶一路沿線國家，佔整體實習計劃百分之五十四。

Enhancement of residential life and education

To improve students' residential life and education, the services and procedure regarding student hostels have been reviewed and refined during 2018/19.

The Student Services Centre (SSC) and 10 Warden's Offices have offered a total of 95 diversified hostel educational programmes for 2,484 participants. These programmes encompassed cultural and language activities, visits and field trips, seminars, workshops, and sports and health.

Apart from collaborating with various environmental organisations, including Green Monday and the Tuen Mun Community Green Station, to raise students' green awareness, the SSC also organised cultural activities and sharing sessions such as International Day, the Spring Festival and the Thanksgiving Party, offering students with different backgrounds opportunities to help the new non-local undergraduates get used to Lingnan.

提升宿舍體驗及教育

嶺大致力提升學生的宿舍體驗及教育，並於2018/19學期優化了宿舍的入住流程及服務。

學生服務中心與10個舍監辦事處，合共提供了95個舍堂教育課程，吸引共2,484名學生參加。課程的範疇包括文化及語文、探訪及考察、工作坊、體育與健康知識。

學生服務中心不單與不少環保組織，包括Green Monday及「綠在屯門」合辦工作坊及活動以提高學生的環保意識，亦曾舉辦一系列文化活動如國際日、迎春之約、感恩節聚餐等，加深不同文化背景學生的交流及協助非本地學生融入嶺大社群。

In 2018/19, over 150 students participated in programmes in Mainland China organised by renowned higher education institutions such as Peking University, Tsinghua University, Fudan University, Renmin University of China and Zhejiang University.

於2018/19學年中，超過150名學生參加了由國內著名大學如北京大學、清華大學、復旦大學、中國人民大學及浙江大學舉辦的課程研習。



Undergraduates' connection with the Mainland

Students have been encouraged to acquire work experience through summer internships. In the summer of 2019, a total of 322 students were engaged in internships in the Mainland, ASEAN and other overseas countries, as well as Hong Kong. Over 60 per cent (17 countries) of the internship countries were in the Belt and Road region.

In response to strategic development in the new economic zones and to enhance the competitive edge of students, the SSC has cooperated with the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Youth Society (GBAYS) on pilot summer internships in the Greater Bay Area, and in summer 2019 nine students were placed in their first choice government departments and prominent enterprises of Nansha for six weeks.

本科生與內地的聯繫

嶺大一直鼓勵學生參加暑期實習活動以增加工作經驗。於2019年暑假，共有322名學生於內地、東盟、海外及香港參與實習，當中超過六成（17個）國家為一帶一路的沿線國家。

為配合新經濟帶的策略性發展及提升學生的競爭力，學生服務中心與粵港澳大灣區青年協會合辦了一個暑期實習先導課程。於2019年暑假期間，九位嶺大學生在南沙的政府部門及大型企業實習六星期。



As part of the Greater Bay Area series, the SSC organised a forum with GBAYS entitled Career Opportunities and Challenges in the Greater Bay Area in March 2019, and another with the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR in April 2019 entitled Visit the Greater Bay Area for Career and Cultural Exposure. One hundred participants benefited from these two new initiatives.

Three students contended successfully for the new Mainland summer internships organised and launched by the Home Affairs Bureau of the HKSAR Government in summer 2019, despite keen competition from candidates from other universities. They were selected for The Youth Internship Programme at the Beijing Organising Committee for the 2022 Olympic and Paralympic Winter Games, the Youth Internship Programme at Wolong National Nature Reserve (Sichuan), and The Youth Internship Programme at Dunhuang respectively.

In 2018/19, over 150 students participated in programmes in Mainland China organised by renowned higher education institutions such as Peking University, Tsinghua University, Fudan University, Renmin University of China and Zhejiang University. As well as major cities like Beijing and Shanghai, our students visited Harbin and Changchun in the northeast, Lanzhou in the northwest and Haikou in the south.

此外，學生服務中心於2019年3月及4月與粵港澳大灣區青年協會及中聯辦合作，分別舉辦「大灣區就業及創業之機遇與挑戰」講座及「大灣區就業創業及文化考察之旅」，吸引合共100名學生參與。

三名嶺大學生於民政事務局新辦的「內地專題實習計劃」中，在競爭劇烈的情況下脫穎而出，分別獲選參與北京2022冬季奧運會及冬殘奧會組織委員會青年實習計劃、四川臥龍國家級自然保護區青年實習計劃及敦煌青年實習計劃。

於2018/19學年中，超過150名學生參加了由國內著名大學如北京大學、清華大學、復旦大學、中國人民大學及浙江大學舉辦的課程研習。除北京及上海等主要城市外，學生的足跡遠達東北的哈爾濱及長春、西北的蘭州及南方的海口。

New e-teaching and e-learning initiatives

In order to promote blended learning, the Teaching and Learning Centre has collaborated with faculties in compiling case studies, and developed the Instructional Technology Repository to showcase teaching materials on the University's website. In addition, a mobile version of the Online Course Teaching and Learning Enhancement (CTLE) has been developed to facilitate and boost the use of MOODLE – a Learning Management System – to over 90 per cent. The mobile CTLE has been piloted by five classes for a total of over 100 students. The Centre has obtained an internal Teaching Development Grant (TDG) with academics from various departments and a unit to pilot a Classroom Response System platform to foster active learning and engage students for formative assessments.

Continuing education

It has become increasingly challenging for Lingnan Institute of Further Education (LIFE), the self-financing arm of Lingnan University, to cope with the continued decline in the number of Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination (HKDSE) graduates, surging competition from local self-financing programmes by private universities, colleges and other University Grants Committee-funded universities, and the number of students pursuing degree studies abroad.

In response, LIFE has adjusted its strategic direction and is focusing on the development of vocation-oriented programmes. In 2018/19, LIFE launched a new Higher Diploma programme, namely Higher Diploma in Disciplinary Forces. LIFE also regularly reviews the demand for existing programmes and related learning resources to improve operational efficiency and growth.

Looking ahead, LIFE will continue to develop more vocation-oriented programmes and promote their positioning and branding to high school students, teachers and parents. It will also develop more lifelong learning programmes to meet the professional development needs of adult learners.

全新電子教與學措施

為推廣混合式學習，教與學中心不單跟院系協作創建了網上資源庫，方便資料於網站分享、發表及應用，亦推出了網上學科及教與學提升系統流動版本，予五班超過100名學生試驗，期望日後超過九成老師和學生能廣泛應用。此外，教與學中心亦與多個學系及部門的教學人員利用教學發展資助經費，啟動課堂互動系統的應用的試驗計劃。

持續教育

隨着香港中學文憑考試畢業生人數下降，以及本地私立院校及其他大學教育資助委員會資助大學自資課程的劇烈競爭，加上不少學生負笈海外，以自負盈虧方式營運的嶺南大學持續進修學院正面臨前所未有的挑戰。

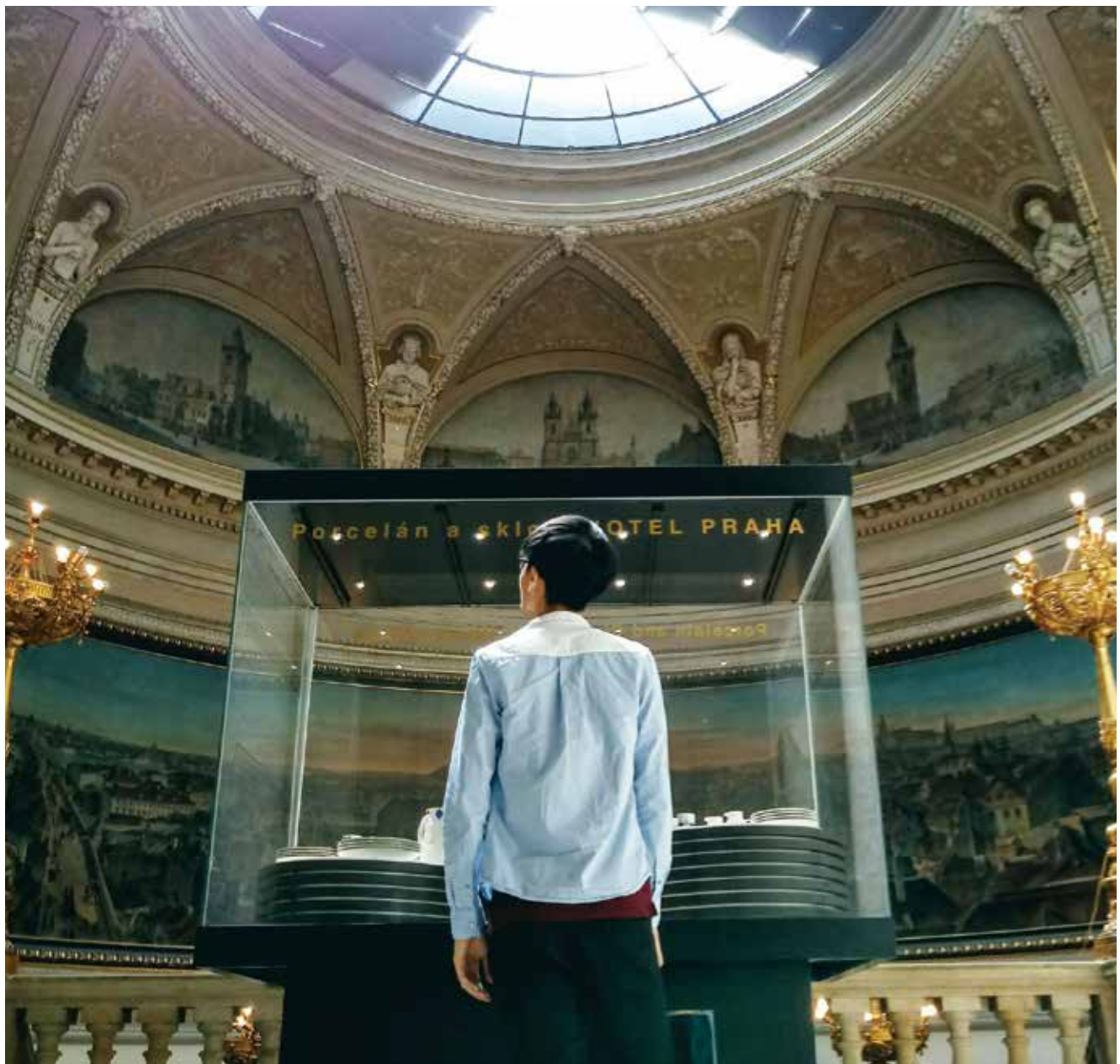
持續進修學院矢志迎難而上，調整策略方針，致力發展圍繞職業培訓的學術課程。在2018/19學年，學院推出了紀律部隊高級文憑課程，以滿足社會上的學習需求。學院亦定期審視現有課程及相關學習資源的需求，以改善運營效率及發展。

展望未來，持續進修學院將繼續開展更多專業導向的計劃，以及推出更多持續學習計劃，以滿足在職人士的專業發展需求。■

INTERNATIONALISATION

Broadening perspective and
mindset

國際化：擴闊視野及思維



New Office of Global Education and Interdisciplinary Studies

The Office of Global Education (OGE) was renamed the Office of Global Education and Interdisciplinary Studies (OGEIS) in July 2019. The OGEIS supports the new Bachelor of Arts (Honours) in Global Liberal Arts and other innovative interdisciplinary programmes, in addition to its core mission of promoting internationalisation. It pursues excellence and the refinement of teaching, learning and research by fostering strategic partnerships with members of the Alliance of Asian Liberal Arts Universities (AALAU) and the Global Liberal Arts Alliance (GLAA).

Groundbreaking major in Global Liberal Arts

At a time when skills, knowledge and social awareness are inseparable, the University has decided to found a new Bachelor of Arts (Honours) in Global Liberal Arts, the first of its kind in Hong Kong. Its aim is to groom globally-minded, well-rounded leaders for the shifting world of tomorrow. In addition to four interdisciplinary professional study areas, namely Global Business and Entrepreneurship; Arts, Science, Technology and Society; Greater China: History, Culture and Society; and Globalisation: Challenges and Opportunities, students enjoy a multi-campus and multi-country learning experience on at least two continents.

環球教育及跨學科課程辦事處成立

「環球教育處」於2019年7月易名為「環球教育及跨學科課程辦事處」。除了積極推展國際化的有關工作外，該處也全力支持新辦的環球博雅教育（榮譽）文學士課程，以及進一步推廣大學其他創新的跨學科課程。此外，該處致力與亞洲博雅大學聯盟及世界博雅學府聯盟確立盟校間的策略伙伴合作關係，務求提升教學、學習及研究領域的水平。

首創環球博雅教育課程

在技能、知識及社會意識環環相扣的時代，嶺大推出全港首個環球博雅教育（榮譽）文學士課程，旨在為瞬息萬變的未來世界培育全方位的環球領袖。課程設有四個跨學科專業研讀範疇，包括「環球商業及企業精神」、「文學、科學、科技及社會」、「大中華：歷史、文化和社會」和「全球化：挑戰及機遇」，學生在修讀期間更可前往世界各地（最少兩大洲）的著名學府進行海外學習交流，體驗不同的校園文化。

Service-learning beyond national borders

The Office of Service-Learning has opened its international credit-bearing programmes, such as the Joint Humanitarian Entrepreneurship Summer Academy 2019, to a more global audience by adding locations and partners. New locations include Kazakhstan, Cambodia, Uganda and Nepal; the new partners are Carnegie Mellon University, Lehigh University, Oberlin College and Santa Clara University in the US, Al-Farabi Kazakh National University in Kazakhstan and University of the Witwatersrand in South Africa. The summer academy aims to provide opportunities and platforms for LU students to work with international students of 12 different nationalities, addressing global challenges through service-learning, innovation and entrepreneurship, design thinking, research studies and humanitarian technology. It widens the students' horizons and trains them to be global leaders.

Global outreach for elite students

The University sent its seventh President's Scholar, Cheung Ho-kwan, to Davidson College in the US in 2018/19. This prestigious scholarship, awarded annually to a top student, comes with the invaluable opportunity to pursue a full year of study at a premier liberal arts university overseas.

With generous support from the scholarship offered by Tel Aviv University, an outstanding graduate of Lingnan University would be selected to spend a year of postgraduate study at this leading Israeli institution. In 2018/19, Lam Cheuk-man, a Department of History graduate, was awarded the scholarship to pursue the International MA in Political Science there.

Fifteen outstanding students took part in an eight-day study tour to Tel Aviv, fully subsidised by the University, from 26 May to 3 June 2019, successfully concluding the Lingnan High-Flyers Programme 2019, an exclusive and highly selective programme sponsored by the Tin Ka Ping Foundation for high-achieving students with an entrepreneurial mindset and leadership talent. Participants formed teams and explored ways to implement their original entrepreneurial projects in environmental protection, societal issues and mental well-being.

跨國界服務研習

服務研習處一直努力為學生開展設有學分的海外服務計劃，例如，「聯合人道主義創業夏季學院2019」就進一步擴展國際規模，涵蓋更多地區，包括哈薩克斯坦、柬埔寨、烏干達及尼泊爾，又與美國的卡內基梅隆大學、理海大學、歐柏林學院及聖克拉拉大學、哈薩克斯坦的哈薩克國立大學、南非的金山大學等院校建立合作關係。該夏季學院旨在提供機會和平台，鼓勵嶺大學生與來自12個不同國家的國際學生合作，透過服務研習、創新與創業、設計思維、學術研究及人道科技應對全球挑戰，期能擴闊學生眼界，訓練他們成為世界領袖。

傑出學生放眼世界

嶺大每年挑選一位最優秀的學生，並頒發校長傑出學生獎，資助其到海外著名博雅大學留學一年。校長傑出學生獎第七位得主張可君，於2018/19學年在大學資助下負笈美國，於戴維森學院進修。

此外，大學喜獲以色列著名學府特拉維夫大學慷慨捐贈獎學金，讓一位嶺大傑出畢業生入讀碩士課程一年。歷史系畢業生林卓文於2018/19學年獲該大學甄選，透過獎學金計劃攻讀政治學國際碩士課程。

2019年5月26日至6月3日期間，15位於越嶺計劃表現突出的嶺大學生越洋到以色列特拉維夫，參加為期八天、由大學全額資助的海外交流活動，為2019年度的越嶺計劃上句號。田家炳基金會贊助的「越嶺計劃」是專為校內傑出且具領袖潛能的學生而設，重點在培育學生的創業思維及領導才能。參賽學生組成多支隊伍，就環保、社區議題及心理健康等範疇，思考如何把創新意念付諸實行。

Diversified exchange student body

The University continues to foster a multicultural student body through overseas exchanges. In 2018/19, we welcomed 430 exchange students from all over the world, and sent more than 570 of our students abroad for semester-long exchanges and short-term summer or winter programmes, providing over 80 per cent of LU undergraduates[#] with overseas learning experience. Among these, over 330 outgoing students set foot in the Belt and Road countries on their exchanges.

As well as renewing existing exchange agreements, we formed new partnerships with 24 institutions in Denmark, Estonia, France, Germany, India, Italy, Japan, Korea, Mainland China, Norway, Pakistan, Peru, the Netherlands, the UK and the US, bringing to a total of 236 exchange partners in 47 countries or regions. We also offer destinations outside the Anglophone world such as Estonia, Kazakhstan, Morocco and Peru.

多元化交流

大學繼續致力推廣海外交流，建構匯聚多元文化的嶺大學生群體。在2018/19學年，我們接待了430名來自世界各國的交換生；與此同時，我們安排了逾570名嶺大學生參與學期交流，以及短期暑期或冬季課程。迄今，我們為超過八成[#]本科生提供海外學習體驗的機會。其中，逾330位嶺大交流生涉足一帶一路國家，加強與這些國家的學術交流。

除了延續現有的學術及文化交流協議外，嶺大亦積極拓展環球合作，與丹麥、愛沙尼亞、法國、德國、印度、意大利、日本、韓國、中國內地、挪威、巴基斯坦、秘魯、荷蘭、英國及美國的24所院校結成新的合作伙伴，進一步增加現有交流院校數目至236間，覆蓋47個國家或地區。此外，嶺大亦安排學生到愛沙尼亞、哈薩克斯坦、摩洛哥及秘魯等非英語國家交流。

A summary of student exchange figures in 2018/19 (as of 30 June 2019)

2018/19年度交換生人數統計概要（截至2019年6月30日）

No. of inbound exchange students 外來交換生人數	430
No. of outbound exchange students (including semester exchanges, and summer and winter programmes*) 出訪交換生人數（包括學期交流、暑期及冬季課程*）	573
Percentage of students who joined LU as freshmen and exchanged out in their 3rd or 4th year [#] 於第三或第四年級到外地交流的第一年學士學位課程學生比率 [#]	82.9%
No. of outbound exchange students receiving scholarships and financial support 獲發獎學金及經濟援助的出訪交換生人數	322
Percentage of outbound exchange students receiving scholarships and financial support out of total number of outbound exchange students 獲發獎學金及經濟援助的出訪交換生佔出訪交換生人數之比率	56.2%

Remarks: * Both credit-bearing and non-credit-bearing summer and winter programmes are included.

備註：* 暑期及冬季課程包括計算學分及不計算學分兩類。

[#] Only first-year-first-degree students who exchanged out in their 3rd or 4th year are included.

[#] 只包含於第三或四年級到外地交流的第一年學士學位課程學生。

The Choir of Clare College from Cambridge performed at the University for the Performances@Lingnan series.

劍橋克萊爾學院合唱團於嶺大為「演藝匯嶺南」系列作表演。



Strategic collaboration with distinguished liberal arts universities

The Alliance of Asian Liberal Arts Universities (AALAU), spearheaded by Lingnan University, currently consists of 25 members, including major liberal arts universities in Hong Kong, India, Japan, Korea, Mainland China, Taiwan and Thailand.

The University organised the first two-day Annual Presidents' Forum in November 2018, offering a platform for affiliated members to discuss matters of importance to the AALAU, to shape the agenda for future years, to share best practices and ideas in different Asian countries, and to explore opportunities for collaboration. A visiting professor from Waseda University was invited to conduct a workshop for our faculties and students, and four visiting professors from Kyung Hee University, Peking University and Waseda University were invited to teach at the Lingnan University Jockey Club Liberal Arts Summer Institute 2019.

In addition, the University continues to be actively involved in the Global Liberal Arts Alliance (GLAA). During 2018/19, LU faculty members worked with GLAA member institutions through platforms such as the Global Course Connections programme. We also had a

與著名博雅大學策略協作

由嶺南大學牽頭推動的亞洲博雅大學聯盟，目前共有25所成員院校，分別來自香港、印度、日本、韓國、中國內地、台灣及泰國的知名博雅大學。

2018年11月，嶺大舉行首屆「亞洲博雅大學聯盟之年度校長論壇」。為期兩日的論壇，為聯盟成員提供聚首平台，討論與聯盟相關的重要議題及來年的工作計劃，分享亞洲各國在博雅教育的實踐楷模與理念，並促進盟校間的合作。早稻田大學一位客席教授應邀為嶺大教員及學生主持工作坊，另外四位從慶熙大學、北京大學、早稻田大學遠道而來的客席教授，則應邀為嶺大賽馬會博雅暑期學院2019授課。

作為世界博雅學府聯盟成員之一，嶺大積極推動聯盟的發展。在2018/19學年，嶺大教學人員透過「全球課程聯繫計劃」等平台，與其他成員院校密切交流，分享教學



student who took part in the Athens Democracy Forum organised by The American College of Greece.

Cross-campus efforts to build an international community

With the support of the University Grants Committee (UGC), Lingnan University and seven other UGC-funded institutions set up a Hong Kong Pavilion at leading conferences of the Asia-Pacific Association for International Education, the European Association for International Education and the Association of International Educators to promote Hong Kong's higher education to the world. Representatives from the University met existing and potential new partners to explore opportunities for attracting a more diverse group of non-local students to Hong Kong.

The Heads of Universities Committee's Standing Committee on Internationalisation organised a trip for a delegation of the eight universities to Thailand. The Hong Kong delegates visited the Ministry of Education of Thailand and two top local high schools, held a dinner reception with high school principals and counselors, and organised the Study in Hong Kong Education Fair to brief students and parents.

心得。此外，一位嶺大同學曾參與由希臘美國學院主辦的「雅典民主論壇」，從中獲取了不少寶貴的經驗和知識。

共建國際教育樞紐

在大學教育資助委員會（教資會）的支持下，嶺南大學與七所教資會資助的大學共同推廣香港高等教育，在主要的國際教育會議中設立來港升學展館，包括亞太國際教育協會年會、歐洲國際教育協會年會及國際教育者協會年會。嶺大委派多位代表與現有伙伴院校及其他潛在伙伴院校會面，商議合作計劃，吸引更多不同背景的外地生來港升學。

此外，大學校長會的國際化常設委員會也曾組織團隊造訪泰國，訪問了泰國教育部和兩家著名高中，又安排晚宴招待當地高中校長及輔導老師，促進升學交流，並舉辦香港升學教育博覽，讓學生及家長了解來港升學的資訊。■

POSTGRADUATE EDUCATION & RESEARCH

Looking to the future

研究生教育及研究：啟迪未來



The School of Graduate Studies collaborates with leading academic institutions around the world, and co-organises a plethora of scholarly activities.

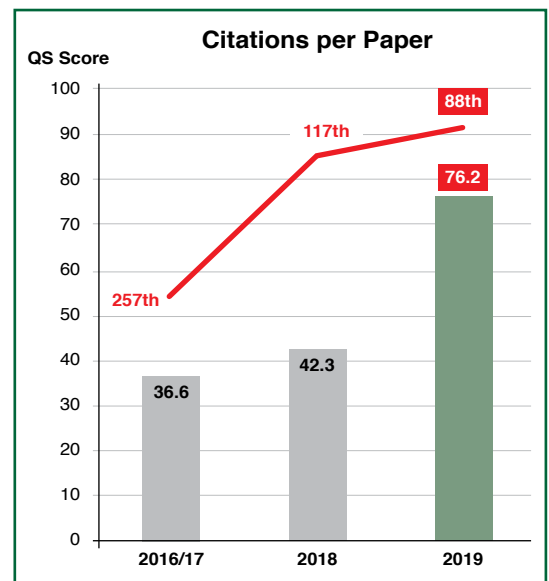
研究生院與世界一流學府通力合作，舉辦各種形式的學術活動。

2018/19 was a particularly important year in the development of Lingnan University's postgraduate studies due to the establishment of the School of Graduate Studies (SGS). The new school represents an expansion of the Division of Graduate Studies, which was founded in 2016 to promote the University's postgraduate programmes.

對嶺大的研究生課程發展來說，2018/19是非常重要的學年，於2016年成立的「研究生部」，於年內改組並升格為「研究生院」，進一步強化嶺大提供的研究生課程。

According to the QS Asia University Rankings 2019, LU's score of Citations per Paper has risen from 42.3 to 76.2. LU's Asian Ranking in this performance indicator has gone up 29 places, from 117 to 88 in the League Table.

根據2019年QS亞洲大學排名，嶺大在平均論文被引用次數評分由42.3分上升至76.2分，於此績效指標的亞洲排名從117名跳升29位至88名。



The division has delivered better-than-expected results. Since its inception, the number of graduate students has more than doubled. Last year, over 700 students were enrolled in postgraduate programmes, and the annual intake is expected to exceed 1,000 students in the next few years. The majority of graduate students have been offered exchange programmes as well as a vast array of other learning opportunities. Meanwhile, the University has undertaken a number of joint initiatives with higher-education institutions in different parts of the world, including Mainland China, Asia, the UK and Canada, in order to broaden students' learning experiences and exchange opportunities.

As the coordinating unit for postgraduate education within the Lingnan community, the new SGS works closely with different academic departments and supporting units, and helps oversee the launch of new postgraduate programmes. Beyond the campus, it collaborates with leading academic institutions around the world, and co-organises a plethora of scholarly activities.

According to the QS Asia University Rankings 2019, LU's score of Citations per Paper has risen from 42.3 to 76.2. Our Asian Ranking in this performance indicator has gone up 29 places, from 117 to 88 in the League Table. This is further to our important advance of 140 places last year, proof of LU's continual progress in research impact in academia.

自研究生部成立以來，成績斐然，研究生人數以倍數增長，去年大學共錄取超過700名學生入讀研究生課程，並預期未來數年，每年收生人數可達1,000名以上。現時，大部分研究生都能參與交流計劃和其他學習機會，而嶺大亦與世界各地（包括中國內地、亞洲、英國及加拿大等）的院校簽訂多項合作協議，以擴闊學生的學習領域及增加到外地交流的機會。

在嶺大，研究生院肩負研究生教育的中央協調重任，與各學系及支援部門同心協力，並協助督導新辦研究生課程的開展工作。此外，研究生院亦與世界一流學府通力合作，舉辦各種形式的學術活動。

根據2019年QS亞洲大學排名，嶺大在平均論文被引用次數評分由42.3分上升至76.2分，於此績效指標的亞洲排名從117名跳升29位至88名。嶺大繼去年躍升140位後再度創下斐然成果，學術研究水平備受肯定。



LU has developed stronger links for improving research, PhD student exchange and postgraduate studies with leading institutes worldwide.

嶺大與一流國際院校進一步加強研究、博士生交流和研究生教育方面的合作關係。

Keeping up with Greater Bay Area's development

One focus of the SGS is to conduct research into the development of the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area (GBA). As the GBA began to take shape, the University management decided that more initiatives and projects were needed to keep up with the changes.

In May 2019, Lingnan University and the South China University of Technology co-founded the Joint Research Centre for Greater Bay Area – Social Policy and Governance. The centre aims to develop Lingnan students' understanding of the GBA, and to promote regional research projects related to social policymaking. To support the centre's work, the SGS is launching a new Master of Cities and Governance in the 2019/20 academic year.

Meanwhile, Lingnan University is launching a China and Africa Studies programme to promote students' understanding of international development.

In addition, LU's Faculty of Business and the Sun Yat-sen University in Guangzhou will launch a postgraduate programme focusing on insurance risk and management. The SGS and the Faculty have high hopes for this new programme, given the success of the University's Risk and Insurance Management undergraduate programme, which was designated as Global Centers of Insurance Excellence (GCIE) in 2018 by the International Insurance Society.

緊貼大灣區發展

研究生院的研究目標之一，是深入探討粵港澳大灣區的發展。隨著大灣區逐漸成形，嶺大管理團隊銳意開展各種措施及計劃，緊貼發展的步伐。

嶺南大學於2019年5月聯同華南理工大學成立「粵港澳大灣區社會治理聯合研究中心」，以深化嶺大學生對大灣區的認識，並推行有關社會管治的地區性研究項目。為了支持中心的工作，研究生院將於2019/20學年推出城市與治理碩士課程。

同時，嶺大正積極拓展中國與非洲研究課程，加強學生的國際視野。

此外，嶺大商學院將會聯同廣州中山大學推出保險風險及管理的研究課程。基於嶺大的風險及保險管理本科課程獲國際保險學會頒發2018年度「全球優秀保險學科」，研究生院及商學院均對課程寄以厚望。

Expanding global presence

Growing collaboration with Mainland Chinese and overseas partners to develop postgraduate programmes forms part of the University's effort to enhance its postgraduate offerings. These collaborations also represent the SGS's commitment to seeking partnerships with leading educational institutions outside Hong Kong.

Such international collaborations are not confined to the classroom. In June 2019, Lingnan University and the University of Oxford co-hosted the International Postgraduate Summer School. This included a two-week programme in Oxford, where a group of postgraduate students from LU, Peking University, South China University of Technology, Zhejiang University and others were able to meet professors from the prestigious UK university.

LU's first taught doctoral programme Doctor of Policy Studies, benefits from collaborations with University College London, the University of Oxford, and King's College London among others, and the Master of Science in International Banking and Finance is in association with the ESSCA School of Management (France), the Universitat Autònoma de Barcelona (Spain), the University of Leicester (UK), and the Lucerne University of Applied Sciences and Arts (Switzerland).

In addition, LU has developed stronger links for improving research, PhD student exchange and postgraduate studies with the Universities of Bath, York and Essex, and reached an agreement with the University of York to co-establish a Joint Research Centre for Supply Chain and Finance, and Joint-PhD and PhD Student Exchange Programmes.

Improvement in funding results

With regard to research, LU has achieved a 69-per cent increase from last year in the total sum of General Research Fund (GRF) and Early Career Scheme (ECS) projects funded by the Research Grants Council of the UGC for the year 2019/20. The largest sum of grant obtained for a single project – HK\$1.03 million – was a Biology and Medicine project, which is a milestone for LU – the liberal arts university in Hong Kong.

Overall, LU has achieved an impressive 82-per cent increase in successful application rate in this academic year.

發揮環球合作效應

嶺大在完善研究生教育方面不遺餘力，積極與中國內地及海外伙伴院校聯手開辦研究生課程，亦印證了研究生院與海內外著名學府尋求合作的承擔。

這類國際合作並非局限於課堂層面。嶺南大學與英國牛津大學於2019年6月合辦國際研究生暑期班，參與的嶺大研究生與北京大學、華南理工大學、浙江大學等學生一同到牛津修業兩星期，向這所享負盛名大學的教授學習。

嶺大與一眾頂尖海外院校包括倫敦大學學院、牛津大學、倫敦國王學院，合作推出首個「政策研究博士」修課式博士課程；又與法國昂傑高等商學院、西班牙巴塞隆納自治大學、英國萊斯特大學、瑞士盧塞恩應用科學與藝術大學合作，推行「國際銀行與金融碩士」課程。

此外，嶺大與巴斯大學、約克大學、雅息士大學加強在研究、博士生交流和研究生教育方面的合作關係；更與約克大學達成協議，共同成立供應鏈及金融聯合研究中心，開展雙聯博士課程及博士生交流計劃。

研究資助申請成功率創新高

至於研究方面，嶺大在2019/20學年教資會研究資助局的「優配研究金」及「傑出青年學者計劃」資助申請成功率較去年大幅增加百分之六十九。而單一項目最高撥款額為103萬港元，屬於生物學及醫學研究，對作為博雅大學的嶺大來說是一個重要的里程碑。

綜觀而言，嶺大在本學年的研究資助申請，成功率錄得百分之八十二的增長。

Major success in funds bidding

重要資助項目

Project name 項目名稱	Funding source 資助來源	Funding amount 資助金額
1) Jockey Club ICH+ Innovative Heritage Education Programme 賽馬會「傳・創」非遺教育計劃	The Hong Kong Jockey Club Charities Trust 香港賽馬會慈善信託基金	HK\$28.63 million 2,863萬港元
2) LU Jockey Club Gerontechnology and Smart Ageing Project 嶺大賽馬會樂齡科技與智能安老計劃	The Hong Kong Jockey Club Charities Trust (nominated on the Chief Executive's Community Project List 2018) 香港賽馬會慈善信託基金（獲「行政長官社會資助計劃2018」推薦）	HK\$19.68 million 1,968萬港元
3) Students and Happy Ageing with Chinese Medicine Project 學生中醫樂齡計劃	Tin Ka Ping Foundation 田家炳基金會	HK\$1.8 million 180萬港元
4) Revitalisation of Rural Heritage and Community in Hong Kong: A Case Study of Lai Chi Wo 活化香港鄉郊遺產及社區：荔枝窩個案研究	Built Heritage Conservation Fund (Development Bureau of the HKSAR Government) 保育歷史建築基金（香港特區政府發展局）	HK\$1.59 million 159萬港元
5) Building a Natural History Collection of Hong Kong's Amphibians for Conservation and Education, with a Genetic Case-study on the Endangered Romer's Tree Frog (<i>Liuixalus Romeri</i>) 建立香港兩棲動物自然歷史庫以作保育及教育之用 - 盧文氏樹蛙	Environment and Conservation Fund (HKSAR Government) 環境及自然保育基金（香港特區政府）	HK\$1.09 million 109萬港元
6) Housing as an Intergenerational Project - Parental Resources, Parental Strategies and the Housing Opportunities of Young People in Hong Kong 房屋的跨代計劃 - 父母的資源、父母的策略與香港年青人的房屋機會	Public Policy Research Funding Scheme (Policy Innovation and Co-ordination Office of the HKSAR Government) 公共政策研究資助計劃（香港特區政府政策創新與統籌辦事處）	HK\$868,278 868,278港元
7) Relationship between Poverty and Social Change 貧窮與社會變遷的關係		HK\$700,000 700,000港元
8) Privacy Challenges and Big Data in Smart City 智慧城市的私隱挑戰及大數據		HK\$268,870 268,870港元

GRF and ECS highlights

「優配研究金」及「傑出青年學者計劃」重點成果

General Research Fund	優配研究金
<p>Panel: Biology and Medicine LU's success rate is 100% while the sector average is 27%.</p> <p>Subject Discipline: Psychology and Linguistics LU's success rate is 33.3% while the sector average is 23.5%.</p>	<p>學科小組：生物學及醫學 嶺大申請成功率為百分之一百，各院校平均為百分之二十七。</p> <p>科目範圍：心理及語言學 嶺大申請成功率為百分之三十三點三，各院校平均為百分之二十三點五。</p>
Early Career Scheme	傑出青年學者計劃
<p>Panel: Business Studies LU's success rate is 100% while the sector average is 35%.</p> <p>Subject Discipline: Psychology and Linguistics LU's success rate is 50% while the sector average is 23%.</p>	<p>學科小組：商科 嶺大申請成功率為百分之一百，各院校平均為百分之三十五。</p> <p>科目範圍：心理及語言學 嶺大申請成功率為百分之五十，各院校平均為百分之二十三。</p>

Looking forward

In 2018/19, the University and the SGS offered 19 taught postgraduate programmes, and it is expected that more programmes and collaborations with overseas institutions will be launched.

The SGS is currently developing a Curating and Art History master's programme, scheduled to begin in 2020. The programme has been tailored to address Hong Kong's rising demand for management talent in the creative industry.

The SGS also plans to team up with universities in the UK to co-direct a joint PhD programme in cultural studies.

In the long term, the University is hoping to collaborate with other leading universities in Asia and Europe to develop more exciting postgraduate programmes, offering students a holistic and international learning experience.

展望未來

在2018/19學年，大學及研究生院共提供了19項修課式研究生課程，並預期會與海外院校合作推出更多課程。

研究生院現正籌辦策展與藝術史碩士課程，擬定於2020年推出，以回應香港對創意行業管理人才的殷切需求。

研究生院亦正部署與英國的大學合作，共同開辦策展與博物館研究碩士課程，或開展相關雙聯哲學博士課程。

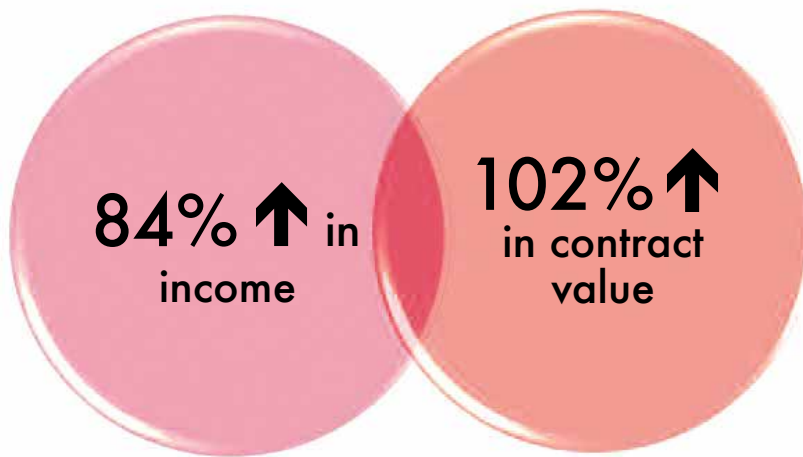
長遠而言，嶺大希望與其他亞洲及歐洲首屈一指的大學合辦研究生課程，給予學生更全面及國際化的學習體驗。■

SOCIAL IMPACT & KNOWLEDGE TRANSFER

Caring about betterment

社會影響與知識轉移：
以關懷改變世界





In 2018/19, LU's cumulative income from social projects and total contract value of ongoing projects recorded increases of 84 per cent and 102 per cent respectively.

嶺大於2018/19年度在社會服務項目累積的收入及項目合約價值，分別錄得百分之八十四及百分之一百零二的增幅。

Lingnan University attaches great importance to social impact and responsibility in teaching and learning as well as research. Since 2016/17, service-learning has been a graduation requirement, signifying LU's commitment to community engagement and experiential learning.

In 2018/19, 959 students participated in 69 service-learning projects spread across 39 credit-bearing courses, amassing a total of 68,399 service-learning hours. These projects reached 21,901 community members. At the same time, the Office of Service-Learning (OSL) started to integrate social innovation and entrepreneurial elements into several service-learning projects. For example, students taking *Community Engagement through Service-Learning* developed a smart greenhouse system and flexible marketing strategy to address the needs of community partners in promoting sustainable development in Hong Kong.

Meanwhile, in line with the University's strategic goals, the OSL integrated undergraduate research experience into its service-learning courses. For example, policy and research advocacy training was introduced in *Policy and Technology for Urban and Rural Sustainability*, in collaboration with the Hong Kong Policy Research Institute.

嶺大十分重視教學及研究對社會的影響和責任。服務研習自2016/17學年成為畢業要求，這項措施體現了嶺大關懷社區及推行體驗學習的決心。

在2018/19年度，在39個計算學分的課程中，共959名學生參與了69個服務研習項目，完成了68,399個服務研習時數，服務對象多達21,901名。同年，服務研習處正式將社會創新及創業元素全面糅合到服務研習計劃內，例如「社區參與」課程的學生發明了智能溫室系統，並利用靈活的營銷策略迎合社區合作伙伴的需求，推動香港的可持續發展。

服務研習處亦配合大學的策略發展目標，將本科生的研究經驗整合到服務研習課程中。例如在「城鄉可持續發展政策及技術」課程中，學生得以參與大學及香港政策研究所協辦的政策及研究培訓。



Lingnan's KT achievements in the year 2018/19 were characterised by social innovation and high social relevance.
 嶺大於2018/19學年推出的知識轉移項目及計劃的成果，與社會創新及社會息息相關。

Entrepreneurship in service-learning

The Lingnan Entrepreneurship Initiative (LEI) organised the first Asia Design Innovation Meet-up and Gallery in April 2019. This two-day event aimed to share the concepts of design thinking with 40 faculty members from 10 higher education institutions in Hong Kong. The workshops and sessions focused on human-centred design and on developing tools and artefacts to facilitate diverse learning experiences for students. With support from facilitators from Stanford University and IDEO U from the US, participants were able to experience design thinking and exchange insights on innovation and entrepreneurship development in tertiary education.

服務研習中的創新精神

「嶺大創業行動」於2019年4月舉辦了首屆亞洲設計創新大會及展示會，與本港10所高等院校的40名教職員交流設計思考的概念。為期兩天的工作坊及討論環節集中探討以人為本的設計，以及如何利用工具及其他器材為學生帶來多元化的學習體驗。在美國史丹福大學及IDEO U的專家指導下，參加者體驗如何發揮設計思維，以及分享在高等教育推動創新及創業精神的發展。

No. of courses with service-learning elements and student participants

含服務研習元素的學科及參與學生人數

Faculty/Unit 學院/單位	No. of courses with service-learning elements 含服務研習元素的學科	No. of student participants 參與學生人數
Arts 文學院	11	271
Business 商學院	10	465
Social Sciences 社會科學院	10	90
Science Unit 科學教研組	2	69
Office of Service-Learning 服務研習處	6	64
Total 總數	39	959

No. of service-learning projects and beneficiaries by type

按服務對象劃分服務研習項目的數目及受惠人數

Type 服務對象	No. of service-learning projects 服務研習項目數量	No. of beneficiaries 受惠人數	No. of service hours accumulated 累計服務時數
Children 兒童	4	541	1,307
Chronic patients 長期病患者	1	80	1,735
Elderly 長者	15	1,252	16,302
Ethnic minorities 少數族裔	3	3	266
Families 家庭	1	500	352
Mentally-ill patients and rehabilitators 精神病患及復康者	1	40	910
Social enterprises 社會企業	3	640	1,465
The public 公眾	9	7,981	23,630
Women 女性	2	3,200	1,478
Work for the agency itself 為所屬機構服務	23	7,123	17,787
Youth 青少年	7	541	3,167
Total 總數	69	21,901	68,399



The Science Unit runs a number of green projects and social programmes to promote environmental conservation.

科學教研組策劃眾多綠色項目，推動環保。

No. of service-learning projects and beneficiaries by regions visited

服務研習項目區域及受惠人數

Region 區域	No. of service-learning projects 服務研習項目數目	No. of student participants 參與學生人數	No. of beneficiaries 受惠人數	No. of service hours accumulated 累計服務時數
Cambodia 柬埔寨	1	5	50	125
Central Asia 亞洲中部	1	20	250	840
China 中國	2	6	809	611
India 印度	2	5	146	210
Indonesia 印尼	1	3	421	400
Nepal 尼泊爾	1	2	31	72
Singapore 新加坡	1	1	1	25
South Korea 韓國	1	2	57	48
Taiwan 台灣	2	4	107	486
Total 總數	12	48	1,872	2,817

Social projects make a difference

Lingnan University strives to innovate for society, especially for those in need. The University conduct knowledge transfer (KT) activities to make its research findings relevant to the challenges and opportunities facing the community, such as those arising from the development of the Greater Bay Area.

Lingnan's KT achievements in the year 2018/19 were characterised by social innovation and high social relevance. The University is working to leverage its existing strengths in ageing studies and care for the elderly. A number of innovative core KT projects are designed to enable intergenerational interaction and co-invention in entrepreneurial activities.

In both the I-Gen Series 2018 activity, part of the Lingnan Entrepreneurship Initiative, and the Citizen Scientist project, which won the Lingnan KT Excellence Award, young and old work together and even innovate as a team. In a social environment where people of different generations struggle to appreciate each other's views, these KT activities offer precious chances for seemingly disparate groups to learn and even grow together, not only in terms of skills, but also, importantly, in terms of understanding each other's ways of thinking. The activities thus promote social understanding.

Due to the high social value and relevance of Lingnan University's activities in research and KT, cumulative income in the reporting year from social projects and from the total contract value of ongoing projects were at record highs of HK\$14 million and HK\$101 million, respectively, representing increases of 84 per cent and 102 per cent. Of these, two are new projects funded by The Hong Kong Jockey Club Charities Trust adding up to a total of HK\$48 million. Overall, the total income received from KT projects and continuing professional development courses rose by 142 per cent, from HK\$30 million in the previous year to HK\$74 million for 2018/19.

社會項目備受肯定

嶺大致力服務社會大眾，特別是有需要的人士。我們的知識轉移研究項目旨在解決社會面對的挑戰及問題，包括由大灣區發展引伸出來的議題。

嶺大於2018/19學年推出的知識轉移項目及計劃的成果，正正與社會創新及社會息息相關。嶺大正擴展在人口老化及安老服務研究的影響力，而這也是大學首次將跨代互動及跨代創業活動融入知識轉移項目之中。

嶺大創業行動之跨代及創新學習系列2018，以及獲得嶺大卓越知識轉移獎的大眾科學項目，都是年輕人及長者合作創新的見證。在代溝越來越嚴重的社會環境中，這些知識轉移活動能為不同世代提供共同學習及成長的寶貴機會。除了一同發展技能，項目能讓他們了解對方的想法及行為，從而促進社會共融。

嶺大推行的研究與知識轉移項目極具社會價值及實用性，令大學於2018/19年度在社會服務項目累積的收入及項目合約價值，分別錄得1,400萬及1.01億港元的紀錄，增幅分別為百分之八十四及百分之一百零二。當中兩個全新計劃獲香港賽馬會慈善信託基金共4,800萬港元的資助。嶺大於2018/19年度從知識轉移項目及持續專業發展課程所得到的總收入為7,400萬港元，較去年的3,000萬港元增加百分之一百四十二。

Key KT projects in 2018/19

2018/19年度主要知識轉移項目

Newly funded

新資助項目

I. Building a Caring and Understanding Society 建立互相關懷體諒的社會

- 1) Building inclusive workplaces for lesbian and bisexual women in Hong Kong's financial services industry
為香港金融服務行業的同性戀婦女及雙性戀婦女建構共融工作環境
- 2) Contextualising discourses of sexual violence: Perpetrator's perspectives
把性暴力論述情境化：犯罪者角度
- 3) The long-term care needs of older people in Hong Kong rural area: The case of Yuen Long
香港鄉郊地區長者的長期照顧需要：元朗

II. Business and Economy 商業與經濟

- 4) Big data and robo-advisory: A data-driven solution
大數據與智能投資顧問：數據主導的解決方案
- 5) Expanding Hong Kong people's space: Promoting cross-border employment and entrepreneurship in the Greater Bay Area
擴闊港人空間：推動大灣區跨境就業及創業
- 6) Transgeling: Promoting the concept and good practices of Chinese-English translation in Chinese-speaking communities
在華語社區推廣中英翻譯的概念及良好規範

III. Revitalising Heritage, Arts and Culture Outreach 活化傳統、推廣藝術與文化

- 7) Exploring and trekking Hong Kong historic cinema districts: Past and present
探索、追溯香港歷史戲院區：過去與現在

In progress

進行中項目

I. Building a Caring and Understanding Society 建立互相關懷體諒的社會

- 1) First generation South Asian settlers in Hong Kong – An ethnic documentary theatre project
香港的第一代南亞移民：少數族裔紀錄劇場項目
- 2) Promoting the well-being of children and young people in Hong Kong
促進香港兒童及青少年的福祉

II. Business and Economy, Raising Professional Standards 商業與經濟、提升專業水準

- 3) Bereavement care training workshops
喪親照顧訓練工作坊
- 4) Chinese foreign policy training workshop for diplomatic practitioners in Hong Kong
為駐港外交人員而設的中國外交政策培訓工作坊

III. Revitalising Heritage, Arts and Culture Outreach 活化傳統、推廣藝術與文化

- 5) Philosophy outreach: Lecture and workshop series
推廣哲學：講座及工作坊系列



LU staff are keen to share expertise with local community. 嶺大職員致力與本地社群分享專業知識。

Outstanding Social Responsibility Award

Lingnan University received Outstanding Social Responsibility Award 2019 from *The Mirror Post* for its commitment and dedication to social responsibilities. The award is based on the performance of schools in four areas: commitment to education and the promotion of Chinese culture; awareness and initiatives regarding social responsibility; environmental friendliness; and the core mission and value of the university.

嶺大獲頒學校社會責任獎

嶺大獲《鏡報》月刊頒發「學校社會責任獎2019」，肯定大學履行社會責任的工作。獎項就大學在教育承諾及傳承中華文化、社會承擔及社會責任意識、環保及大學主要職責四大部分的表現作評選準則。■

STRATEGIC PLAN 2019-2025

2019至2025年度策略發展計劃



Six strategic areas to develop ahead

The Strategic Plan 2019-2025 not only outlines the goals and strategies that will guide the development of Lingnan in the next six years, but also represents the continuance of its commitment to excellence in different frontiers as stipulated in the last Strategic Plan.

After consulting extensively with stakeholders, LU has identified six strategic areas in response to the rising challenges brought about by the intensifying competition within both the local and global higher education sector.

六大策略發展領域

2019至2025年度策略發展計劃不僅概述了嶺大未來六年的發展目標及策略，而且體現了大學就上一份策略發展計劃各個範疇追求卓越的連續性。

在廣泛諮詢各持分者後，嶺大確立了六個策略發展領域，以應對本地及全球高等教育界內競爭加劇所帶來的挑戰。

1. Enhancing Undergraduate Teaching and Learning

- To develop Creative Arts and Media programmes to contribute to Hong Kong as an international cultural hub
- To develop interdisciplinary programmes that combine Artificial Intelligence (AI), Big Data, Business Psychology, Philosophy, and Policy Studies, and to engage students in AI Education and Design Thinking
- To develop smart teaching and learning and other cutting-edge pedagogies with the help of new digital education technologies to support teaching and learning endeavours to meet students' new learning needs in a rapidly changing world where new knowledge and skills continue to appear and workplace requirements are constantly changing
- To reach out to promote Digital Humanities in Art, History and Heritage, e.g. building repositories and databases for cultural and historical conservation, and for student learning
- To collaborate with strategic partners in curating heritage and culture
- To maximise experiential learning outside Hong Kong for all undergraduate students by providing guidance and financial support

2. Expanding Postgraduate Education

- To internationalise taught postgraduate and research postgraduate programmes through partnerships and collaborations with renowned Mainland and overseas institutions and to promote inter-university academic programmes of high strategic importance
- To increase and strengthen support provided at the Faculty level for TPg programmes for consistency and alignment of overall standard and Quality Assurance (QA) at programme, faculty and central levels
- To expand the number of RPg students supported by UGC and non-UGC funded sources to create a critical mass of postgraduate students required for a more lively research environment

1. 優化本科生課程的教與學

- 開拓創意藝術及媒體課程協助鞏固香港國際文化之都的地位
- 發展糅合人工智能、大數據、商業心理學、哲學及政策研究的跨學科課程，及在教學上注入人工智能及設計思維的元素
- 發展智慧教與學及其他先進教學法，通過嶄新數碼教學科技支援教學，以滿足學生在瞬息萬變、新知識及技能不斷湧現的時代中的學習需要，幫助他們應付未來不斷演變的職場要求
- 在藝術、歷史及傳承領域積極推廣「數碼人文學」，例如建立貯藏庫及數據庫以保育文化歷史及供學生參考學習
- 在策展傳承及文化方面與策略性伙伴合作
- 提供指導及經濟上的支援，豐富所有本科生在香港以外的體驗式學習

2. 擴大研究生教育

- 通過與知名國內及海外院校合作，將修課式研究生課程及研究生課程國際化，並推廣跨大學具戰略重要性的學術課程
- 加強及提升各個學院對修課式研究生課程的支援以確保課程的一致性，符合整體水準和學系、學院及大學各層面的質素保證要求
- 增加由教資會及非教資會資助的研究生數目，以大幅增加研究生比例，有利於創造濃厚的研究氛圍



The University aims to internationalise postgraduate programmes through partnerships and collaborations with renowned Mainland and overseas institutions. 嶺大通過與知名國內及海外院校合作，將研究生課程國際化。

- To establish a School of Graduate Studies to provide a better and more coherent administrative support system for research and taught postgraduate students and to lead development and change in postgraduate programme administration
- To deepen collaboration in research and postgraduate studies in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area
- To reach out and collaborate with local strategic partners to provide professional/postgraduate training programmes
- 成立研究生院，為修讀研究生及修課式研究生課程的學生提供更完善、更有序的行政支援系統，領導大學研究生課程的發展及轉變
- 深化有關粵港澳大灣區的研究及研究生課程
- 積極與本地策略性伙伴合作，提供專業或研究生培訓課程

3. Driving Research Excellence and Knowledge Transfer

- To promote comparative research through the Alliance of Asian Liberal Arts Universities
- To reach out to the wider society for strategic joint research funding to enhance research impact on society
- To set up joint research centres/institutes in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area
- To support STEAM education in primary and secondary schools, and to collaborate with overseas and mainland tertiary institutions in strengthening liberal arts in STEAM education

4. Advancing Residential Education and Promoting Student Training in Leadership and Entrepreneurship

- To launch an Entrepreneurship Minor and strengthen innovation and entrepreneurship education
- To increase the percentage of students taking part in entrepreneurship, internships, leadership trainings and other forms of experiential learning projects and opportunities
- To develop well-being programmes through joint efforts between the Student Services Centre and the Wofoo Joseph Lee Consulting and Counselling Psychology Research Centre
- To strengthen students' science and technology literacy so students will understand how careers in the future might evolve with the adoption of different technologies
- To enhance campus-wide cross-cultural experiences, including the development of programmes that promote cross-cultural appreciation through residential education

3. 推動卓越的研究工作及知識轉移

- 通過「亞洲博雅大學聯盟」，推動比較研究
- 參與策略性研究資助合作，增加研究對社會的影響力
- 於粵港澳大灣區成立聯合研究中心和研究所
- 支援中小學推動STEAM教學，並與海外及國內高等院校合作，加強博雅教育於STEAM中擔當的角色

4. 加強宿舍教育及培訓學生的領導才能及企業家精神

- 推出創業副修課程及加強創新及企業家精神的教育
- 增加學生參與企業家精神、實習、領導才能之培訓及其他體驗式學習項目及機會的百分比
- 集學生服務中心及和富李宗德諮詢及輔導心理學研究中心之力，推出更多有益身心的健康活動及計劃
- 提升學生的科技基本知識，讓學生理解不同科技的應用對未來職業變化的影響
- 增加校園跨文化體驗，包括透過宿舍教育，籌辦推廣瞭解多元文化的活動



5. Strengthening Institutional Advancement

- To sustain our brand campaign in promoting Liberal Arts Education • Transformation For Life
- To encourage and support staff members to serve the community in various forms as an extension of teaching, research and service to enhance LU's reputation building through contribution to society
- To enhance the alumni network for local graduates as well as those in the Mainland and overseas
- To imbue our graduates and alumni with a philanthropic culture and encourage alumni support to their alma mater
- To connect to donors for support of signature programmes and our established research areas of great strengths
- To initiate major fundraising campaigns to both raise funds and increase the number of donors

5. 強化大學拓展

- 保持以「博雅教育・成就一生」為主的品牌推廣活動
- 鼓勵及支援教職員以不同形式服務社群，包括教學、研究及外展服務，透過貢獻社會提升嶺大的名聲
- 為本地、內地及海外畢業生建立更強大的校友網絡
- 向畢業生推廣樂善好施的文化，鼓勵校友回饋母校
- 加強與捐款人聯繫，以支持重點課程及傑出研究領域
- 舉辦大型籌款活動，增加籌款金額及捐款人數目



6. Accelerating Campus Development

- To develop multiple off-campus learning hubs that enhance teaching and learning experience for staff and students
- To establish a new research and learning centre in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area
- To build new laboratories (Gerontechnology Experiential Lab, Data Science Lab, Animation and Digital Arts Lab, and AI and Education Lab) to support new programmes and research endeavours as well as to enable smart teaching and learning and facilitate interdisciplinary studies
- To transform traditional classrooms, lecture theatres and tutorial rooms into smart teaching and learning spaces, and redesign and refurbish existing facilities, including the Lingnan University Archives and the Art Gallery, to meet the changing needs of the University
- To complete the construction of the Lingnan Hub

The new Strategic Plan aims to maintain the University's position as one of Asia's leading liberal arts institutions. It represents a continuation of, and indeed a deeper commitment to, this vision, and will take Lingnan University to its next level of excellence.

6. 加快校園發展

- 發展多個校外學習中心，豐富教職員及學生的教學與學習體驗
- 在粵港澳大灣區成立全新研究及學習中心
- 興建一系列實驗室（樂齡科技體驗館、數據科學室、動畫及數碼藝術室及人工智能及教育室）以支援嶺大新開辦的課程及研究項目，推行智慧型教與學及促進跨學科學習
- 把傳統課室、演講廳及導修課房間改建成智慧教學空間，並把嶺南大學檔案室及藝術廊的現有設施重新設計及翻新，配合大學的發展需要
- 完成興建「嶺南坊」

2019至2025年度策略發展計劃，以鞏固嶺大作為亞洲首屈一指博雅大學的地位為目標。計劃代表了嶺大願景的持續性和為此進一步奮鬥的承諾和決心，引領大學再創佳績，更上一層樓。■

INSTITUTIONAL ADVANCEMENT & ALUMNI EVENTS

大學拓展與校友活動



Honorary Doctorates and Fellows 2018 2018年度榮譽博士及院士

At the 49th Congregation, Lingnan University conferred honorary doctorates upon three distinguished individuals in recognition of their valuable contributions to the well-being of society. They included Dr Edmund Tse Sze-wing, Dr Pan Sutong, and Prof Joseph Lau Shiu-ming.

In addition, the University also conferred honorary fellowships upon four distinguished individuals for their outstanding achievements in their respective professions. They were Larry Kwok Lam-kwong, Candy Chea Shuk-mui, Helena Lo Yin-ying (Law Lan), and Dr the Honourable Lam Ching-choi.

於「第四十九屆學位頒授典禮」上，嶺大頒授榮譽博士學位予三位傑出人士，以表揚他們造福社會的重要貢獻。他們包括謝仕榮博士、潘蘇通博士及劉紹銘教授。

嶺大亦向四位傑出人士頒授榮譽院士銜，以表揚他們的專業成就。他們包括郭琳廣、車淑梅、盧燕英（羅蘭）以及林正財醫生。



“The Future Development of Insurance Industry in Hong Kong” Conference
「香港保險業的未來發展」論壇

Lingnan University and the AR Charitable Foundation co-organised “The Future Development of Insurance Industry in Hong Kong” Conference on 10 September 2018 at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre with the Honourable Paul Chan Mo-po, Financial Secretary of the HKSAR Government, as the officiating guest. With more than 600 participants from the insurance and education industries, the conference was one of the major celebratory events of the 50th anniversary of Lingnan University’s re-establishment in Hong Kong, and explored the current challenges and opportunities faced by the Hong Kong insurance industry.

嶺南大學聯同德和慈善基金於2018年9月10日假香港會議展覽中心舉行「香港保險業的未來發展」論壇，並邀得香港特區政府財政司司長陳茂波擔任主禮嘉賓。這次論壇是嶺大香港復校50周年校慶其中一個重點慶祝活動，目的在探討香港保險業目前面對的挑戰和機遇，吸引逾600位來自保險業及教育界代表出席。



“Walking with Lingnanians” Fundraising Walkathon
嶺步同行籌款日

The annual “Walking with Lingnanians” Fundraising Walkathon was held on 21 October 2018 with over 1,000 students, teachers, alumni and friends participated. The donations raised contribute to the University’s development and subsidise students in need, especially students who are the first generation in their families to receive a university education. The event was favoured by the presence of the Honourable Kevin Yeung Yun-hung, Secretary for Education of the HKSAR Government, as the officiating guest.

逾千名師生、校友及大學友好參加嶺大於2018年10月21日舉辦每年一度的「嶺步同行籌款日」。是次活動的捐款除了用作大學發展外，更會支援有經濟困難的嶺大學生，尤其為家庭中第一代接受大學教育的學生提供資助。活動榮獲香港特區政府教育局局長楊潤雄擔任主禮嘉賓。



Naming Ceremony of the Wofoo Joseph Lee Student Activity Centre and the establishment of the Wofoo Joseph Lee Consulting and Counselling Psychology Research Centre
和富李宗德學生活動中心命名典禮暨和富李宗德諮詢及輔導心理學研究中心成立典禮

The Naming Ceremony of the Wofoo Joseph Lee Student Activity Centre and the establishment of the Wofoo Joseph Lee Consulting and Counselling Psychology Research Centre were held on 9 April 2019 in appreciation of Dr Joseph Lee, Chairman of the Wofoo Foundation's generous donation in establishing the Wofoo Joseph Lee Consulting and Counselling Psychology Research Centre. The Research Centre conducts consulting and counselling psychology research and associated community services for schools in the Tuen Mun and Yuen Long Districts.

嶺大於2019年4月9日舉行「和富李宗德學生活動中心命名典禮暨和富李宗德諮詢及輔導心理學研究中心成立典禮」，以感謝和富慈善基金主席李宗德博士的慷慨捐助，成立和富李宗德諮詢及輔導心理學研究中心。研究中心為屯門及元朗的學校提供心理學諮詢、輔導服務及有關社區服務。



Alumni Homecoming Day
校友日

Alumni Homecoming Day, an important annual event for all Lingnanians, was held on 7-8 July 2018. The event attracted more than 600 alumni, their families and friends. The theme was "Lingnan Reunion", and Lingnanians who graduated in different years were able to enjoy a banquet, workshops and games arranged by the University during their two-day stay.

嶺大一年一度的校友盛事「校友日」於2018年7月7至8日圓滿舉行，吸引了逾600名嶺大校友及親友參加。今年的主題為「Lingnan Reunion」，凝聚了於不同年代畢業的嶺南人，讓他們重返母校，並在兩日一夜、包括晚宴、工作坊及遊戲等精彩節目中盡興而回。



**Distinguished Alumni
Service Award
Presentation Ceremony
and Appreciation Dinner**
「傑出校友服務獎」頒獎
典禮暨感謝晚宴

The First Distinguished Alumni Service Award Presentation Ceremony and Appreciation Dinner was held on 21 January 2019. It was well attended by over 250 guests. Award recipients included The Most Reverend Dr Paul Kwong, Allister Ng Kwai-hang, Henry Sam Chien-man, and Dr Herman Yau Lai-to.

嶺南大學首屆「傑出校友服務獎」頒獎典禮暨感謝晚宴於2019年1月21日舉行，逾250名嘉賓出席。「傑出校友服務獎」的得主包括鄭保羅大主教、吳桂行、岑展文及邱禮濤博士。



**Dinner for
Graduating Students**
「鏈社」畢業同學晚宴

The Dinner for Graduating Students is a fine Lingnan tradition, and this year marks the 21st anniversary of the event. Over 300 graduating students, staff and guests gathered on 23 May 2019 to celebrate the beginning of a new chapter in the life of graduating students.

「鏈社畢業同學晚宴」為嶺南大學的優良傳統，今年亦已踏入第21屆。逾300名畢業生、教職員及嘉賓於2019年5月23日舉行的畢業同學晚宴聚首一堂，分享畢業在即、踏入人生新一頁的喜悅。 ■

UNIVERSITY GOVERNANCE

大學管治



Council

校董會

The Council consists of 33 seats in which 25 are lay members who are not employees of the University and eight are internal members including the President, the Vice-President, three members elected by the eligible staff among themselves, two members elected by the Senate from among its members and the President of the Lingnan University Students' Union.

As the supreme governing body of the University, the Council exercises the powers and duties of the University as specified in the Lingnan University Ordinance, and carries responsibility for ensuring the effective management of the University and for planning its future development. The Council normally meets four times each year. Additional special meetings are arranged if the need arises.

校董會由33名成員組成，其中25名為校外成員，另外八名校內成員，包括校長、副校長、由合資格的教職員互選產生的成員三名、由教務會成員互選產生的成員兩名及學生會會長。

校董會是大學的最高管治機構，行使及執行《嶺南大學條例》內的職權，並有責任確保大學有效管理及規劃其未來發展。校董會一般於一年內舉行四次會議。若有需要，則會召開特別會議。

Council Membership⁽¹⁾

校董會成員⁽¹⁾

Chairman	主席
Mr AU YEUNG, Pak Kuen Rex, JP Independent Non-Executive Director China Construction Bank (Asia) Corporation Limited	歐陽伯權太平紳士 獨立非執行董事 中國建設銀行（亞洲）股份有限公司
Independent Non-Executive Director HSBC Provident Fund Trustee (Hong Kong) Limited	獨立非執行董事 HSBC Provident Fund Trustee (Hong Kong) Limited
Non-Executive Director MTR Corporation Limited	非執行董事 香港鐵路有限公司
Independent Non-Executive Director Sompo Insurance China Co., Ltd.	獨立非執行董事 日本財產保險（中國）有限公司
Deputy Chairman	副主席
Mr IP, Shing Hing Simon, JP Senior Partner Christine M. Koo & Ip, Solicitors & Notaries	葉成慶太平紳士 高級合夥人 顧張文菊、葉成慶律師事務所
Treasurer	司庫
Ms LO, Wing Sze Anthea, JP Managing Director Million Group	羅詠詩太平紳士 董事總經理 萬通集團
Members appointed by the Chief Executive	由行政長官委任的成員
Ms CHAN, Man Ki Maggie, MH, JP The Principal CMK lawyers	陳曼琪太平紳士 首席律師 陳曼琪律師行
Dr CHAN, LAM Lai Bing Alison, HonLLD Moderator Ying Wa Girls' School Incorporated Management Committee	陳林麗冰博士 議長 英華女學校法團校董會
Ms CHAO, Sih Ming Sabrina Chairman Wah Kwong Maritime Transport Holdings Limited	趙式明女士 董事長 華光海運控股有限公司
Ms CHEUNG, Hok Yan Jennifer Executive Director Hong Kong Conglomerates 1 Head Institutional Banking Group, Hong Kong DBS Bank Ltd., Hong Kong Branch	張學欣女士 執行董事 企業及機構銀行 星展銀行香港分行
Ms CHEUNG, Marn Kay Katherine Vice Chairman CrossGate Advisors Limited	章曼琪女士 副主席 龍滙創建諮詢有限公司

Note 註 (1): Council membership as at 30 June 2019. 校董會成員以2019年6月30日為準。

Members appointed by the Chief Executive	由行政長官委任的成員
Mr CHUNG, Kwok Keung Simon Managing Director Head of Banking & Corporate Finance Asia Pacific Banco Santander, S.A., Hong Kong Branch	鍾國強先生 董事總經理 環球銀行及企業融資部主管 亞太區 西班牙桑坦德銀行有限公司
Mr DOWNEY, Martin Partner Holman Fenwick Willan	DOWNEY, Martin 先生 合夥人 夏禮文律師行
Dr FOK, Wing Huen Director Projects Advisian Limited	霍穎堦博士 項目總監 Advisian Limited
Dr the Honourable HO, Kwan Yiu Junius, JP Senior Partner Messrs. K.C. Ho & Fong, Solicitors & Notaries	何君堯議員太平紳士 高級合夥人 何君柱律師樓
Mr HO, Lik Chi Nicholas Deputy Managing Director hpa (Ho & Partners Architects Engineers & Development Consultants Ltd)	何力治先生 副董事總經理 何設計（何顯毅建築工程師樓地產發展顧問有限公司）
Mrs HO, LAM Tim Yi Emily Director of Group Business Development Sing Tao News Corporation Limited	林恬兒女士 集團業務發展總監 星島新聞集團有限公司
Mr LEE, Hon Cheung Armstrong Managing Director Worldwide Consulting Group Company Limited	李漢祥先生 董事總經理 環球管理諮詢有限公司
Mr LUI, Ngok Che Augustine Honorary Secretary Lingnan Education Organization Limited	呂岳枝先生 義務秘書 嶺南教育機構有限公司
Dr MA, Yiu Tim Jimmy, SBS, JP Barrister-at-Law	馬耀添博士太平紳士 大律師
Mr NGAI, Michael Chairman The Red Group	魏明德先生 主席 德瑞集團
Dr TAM, Kwok Wai Ronald Specialist Surgeon Dr. Ronald Tam's Clinic	譚國威醫生 外科醫生 譚國威醫生診所
Dr TONG, Thelma Solicitor Pun & Associates, Solicitors	唐德曼博士 律師 潘浩正律師行

Members appointed by the Chief Executive	由行政長官委任的成員
Ms WAI, Sik Yin Felicia Vice-Chairman Lingnan Education Organization Limited	韋哲然女士 副主席 嶺南教育機構有限公司
Mr WONG, Chi Kwong Patrick Chairman Lingnan Education Organization Limited	黃志光先生 主席 嶺南教育機構有限公司
Mr WONG, Ho Ming Augustine, JP Executive Director Henderson Land Development Company Limited	黃浩明太平紳士 執行董事 恒基兆業地產有限公司
Mr WONG, Kwan Yu, SBS, MH, JP Supervisor / Chairman of School Management Committee HKFEW Wong Cho Bau Secondary School	黃均瑜太平紳士 校監 / 校管會主席 香港教育工作者聯會黃楚標中學
Ms WONG, Yeung Fong Fonia Senior Director Head of Business Development South Pacific EBSHK Private	黃仰芳女士 高級董事 南太平洋區業務拓展主管 光大新鴻基尊尚資本管理
Elected staff members and appointed by the Council	由合資格的教職員互選產生並由校董會委任的成員
Prof. CHAN, Hau Nung Annie Ir Dr HO, Wing Rosiah Prof. LAU, Chi Pang, JP	陳效能教授 何榮博士 劉智鵬教授太平紳士
Elected members from the Senate and appointed by the Council	由教務會成員互選產生並由校董會委任的成員
Prof. WEI, Xiangdong Prof. YEH, Yueh Yu Emilie	魏向東教授 葉月瑜教授
Ex-officio members	當然成員
<i>President</i> Prof. CHENG, Leonard K., BBS, JP	校長 鄭國漢教授太平紳士
<i>Vice-President</i> Prof. MOK, Ka Ho Joshua	副校長 莫家豪教授
<i>President of the Students' Union</i> Vacant	學生會會長 從缺
Secretary to the Council	校董會秘書
Mrs TSANG, TAI Mo Oi Monica	曾戴慕愛女士



Attendance of Members at Council Meetings in 2018/19 (From 1 July 2018 to 30 June 2019)

2018/19年度校董會會議出席率 (由2018年7月1日至2019年6月30日)

Date of meeting 會議日期	Total number of Council members 校董會成員總人數	Number of members present 出席人數	Percentage of members present 出席率
15 October 2018 2018年10月15日	32	25	78%
18 February 2019 2019年2月18日	32	31	97%
29 April 2019 2019年4月29日	32	23	72%
17 June 2019 2019年6月17日	32	21	66%

Court

諮議會

As an advisory body of the University, the Court consists of 42 seats in which 35 are external members who are not employees of the University and seven are internal members including the President, the Vice-President, two members elected by the eligible staff among themselves, one member elected by the Senate from among its members, the President of the Lingnan University Students' Union, and a graduate or past student of Lingnan College or of the University nominated by Lingnan University Alumni Association (Hong Kong) Limited.

The Court normally meets twice a year. Additional special meetings are arranged if the need arises.

諮議會是大學的諮詢機構，由42名成員組成，其中35名為校外成員，另外七名校內成員，包括校長、副校長、由合資格的教職員互選產生的成員兩名、由教務會成員互選產生的成員一名、學生會會長，以及由嶺南大學香港同學會有限公司提名的嶺南學院或大學畢業生或舊生一名。

諮議會一般於一年內舉行兩次會議。若有需要，則會召開特別會議。

Court Membership⁽²⁾

諮議會成員⁽²⁾

Chairman	主席
Dr CHAN, Pun David, HonLLD	陳斌博士
Deputy Chairman	副主席
Mrs KOON, WOO Kam Oi Agnes, MH	管胡金愛女士
Members appointed by the Chief Executive	由行政長官委任的成員
Mr AU YEUNG, Pak Kuen Rex, JP	歐陽伯權太平紳士
Mr CHAN, Chung Yin Victor	陳仲然先生
Mr CHAN, Man Tat Steven	陳文達先生
Dr CHAN, Yau Nam Ian, SBS, MH	陳幼南博士
Ms CHAO, Sih Ming Sabrina	趙式明女士
Ms CHEUNG, Hok Yan Jennifer	張學欣女士
Ms CHEUNG, Marn Kay Katherine	章曼琪女士
Mr CHIU, Sai Kit Thomas	趙世傑先生
Mr CHUNG, Kwok Keung Simon	鍾國強先生
Dr FOK, Wing Huen	霍穎堦博士
Dr FONG, Chi Wah	方志華博士
Ms FONG, Ying Chi Sharon	方英姿女士
Mr FOO, Che Fuk James, MH	符之福先生
Dr the Honourable HO, Kwan Yiu Junius, JP	何君堯議員太平紳士

Note 註 (2): Court membership as at 30 June 2019. 諮議會成員以2019年6月30日為準。

Members appointed by the Chief Executive	由行政長官委任的成員
Ms HO, Shuk Yee Samantha Mr IP, Shing Hing Simon, JP Mr LAM, Nathaniel Mr LEUNG, Chung Sing Sammy Ms LEUNG, Yuen Yee Noelle Dr LI, Sau Hung Eddy, GBS, JP Ms LO, Wing Sze Anthea, JP Dr MA, Yiu Tim Jimmy, SBS, JP Dr TAM, Kwok Kuen Vincent Dr TAM, Kwok Wai Ronald Ms TONG, Ching Hing Dorothy Dr TSANG, Yuen Mei Eva The Honourable TSE, Wai Chuen Tony, BBS Ms WAI, Sik Yin Felicia Mr WONG, Kwan Yu, SBS, MH, JP Ms WONG, Wai Yee Sophia Mr WU, Shang Tun Mason Mr YIM, Hong Cheuk Foster	何淑懿女士 葉成慶太平紳士 林仲岷先生 梁松聲先生 梁婉儀女士 李秀恒博士太平紳士 羅詠詩太平紳士 馬耀添博士太平紳士 譚國權醫生 譚國威醫生 唐正馨女士 曾婉媚博士 謝偉銓議員 韋哲然女士 黃均瑜太平紳士 黃慧儀女士 伍尚敦先生 嚴康焯先生
Elected staff members and appointed by the Council	由合資格的教職員互選產生並由校董會委任的成員
Mr AROKIJARAJ, Aloysius Wilfred Raj Dr LAI, Wan Lung Kent	AROKIJARAJ, Aloysius Wilfred Raj 先生 黎雲龍博士
Elected member from the Senate and appointed by the Council	由教務會成員互選產生並由校董會委任的成員
Dr LI, Donghui	李東輝博士
Ex-officio members	當然成員
<i>President</i> Prof. CHENG, Leonard K., BBS, JP <i>Vice-President</i> Prof. MOK, Ka Ho Joshua <i>President of the Students' Union</i> <i>Vacant</i>	校長 鄭國漢教授太平紳士 副校長 莫家豪教授 學生會會長 從缺
A graduate or past student of Lingnan College or of the University appointed by the Council	由校董會委任的嶺南學院或大學的畢業生或舊生一名
Dr LEUNG, Yin Yat William	梁延溢博士
Secretary to the Court	諮議會秘書
Mrs TSANG, TAI Mo Oi Monica	曾戴慕愛女士



Senate

教務會

As the supreme academic body of the University, the Senate is responsible for regulating and directing the academic work of the University. The President is the Chairman of the Senate and the Vice-President is the Deputy Chairman. Its membership includes, inter alia, the Associate Vice-Presidents, Deans, Associate Deans (Undergraduate Studies), Chair Professors, Heads of Academic Departments and relevant units, Registrar, and staff and student representatives.

The Senate normally meets six times during an academic year.

教務會是大學的最高教務機構，負責規管與指導大學的學術工作。校長及副校長分別為教務會的主席及副主席，其他成員包括協理副校長、院長、副院長（本科課程）、講座教授、學系及相關部門主管、教務長，以及教職員和學生代表。

教務會一般於一個學年內舉行六次會議。

Council Committees

校董會委員會

The Council has established 11 standing committees which are responsible for considering and advising the Council on matters under their purviews. These standing committees play a key role in supporting the proper conduct of Council business and in ensuring the performance of the University against its planned strategies and operational targets. These include Appeals Committee, Audit Committee, Campus Development and Management Committee, Career Development Committee, Christian Activities Committee, Ethics and Discipline Committee, Finance Committee, Honorary Awards Committee, Institutional Advancement Committee, Lingnan Education Organization Limited (LEO) Donation Management Committee and Staffing Committee. Each standing committee is provided with clear remit and with its powers, duties and membership composition clearly stipulated. Apart from the 11 standing committees, the Council may create and appoint any committee for any special purposes when deems fit.

校董會成立了11個常務委員會，負責審議其職權範圍內的事項，並向校董會提供意見。這些常務委員會在支持校董會妥善處理相關事務上發揮重要作用，確保大學致力推行發展策略和目標。11個常務委員會包括：上訴委員會、審計委員會、校園發展及管理委員會、就業發展委員會、基督教事工委員會、操守及紀律委員會、財務委員會、榮譽學位委員會、大學發展委員會、嶺南教育機構有限公司捐款管理委員會，以及教職員人事委員會。每個常務委員會有其明確職權範圍及清楚規定的成員組合。除了11個常務委員會，校董會在適當時候可為任何特殊目的成立和任命新的委員會。



Appeals Committee

The Appeals Committee considers and makes decisions on appeals from any staff member who has right of appeal in accordance with the Staff Grievance Procedures.

Audit Committee

The role of the Audit Committee is to provide independent oversight on the adequacy and effectiveness of financial controls, internal controls and risk management systems.

Campus Development and Management Committee

The role of the Campus Development and Management Committee is to advise and make recommendations on all matters relating to the overall planning and development of the University campus. It also monitors the progress of the master development plan and to recommend any modifications if necessary, as well as to formulate policies and monitor the management and maintenance of the estates of the University campus.

Career Development Committee

The Career Development Committee advises and recommends to the Council and the University on matters relating to employment (including internship) of students and graduates. It also assists to promote employment (including internship) opportunities for the University's students and graduates by identifying and developing appropriate liaison with the community and to increase their employment opportunities.

上訴委員會

上訴委員會根據員工申訴程序提出上訴的任何教職員提出的上訴進行審議及作出決定。

審計委員會

審計委員會就大學財務監控、內部監控及風險管理制度的充足性及效能提供獨立監管。

校園發展及管理委員會

校園發展及管理委員會就有關大學校園的全面規劃及發展事宜提出意見及建議。委員會亦監督總體發展計劃的進展，若有需要，作出修改建議。此外，委員會就大學校園產業的管理與保養制定政策和作出監督。

就業發展委員會

就業發展委員會就有關學生及畢業生就業（包括實習）事宜，向校董會及大學提出意見及建議，並在社區開拓及發展適當的關係，協助增加學生及畢業生的就業（包括實習）機會。

Christian Activities Committee

The Christian Activities Committee advises on policies of preserving the Christian tradition of Lingnan University and raises funds for the promotion of Christian faith and related activities.

Ethics and Discipline Committee

The Ethics and Discipline Committee deals with staff discipline and other problems such as plagiarism and sexual harassment on campus, and formulates policies and guidelines thereof.

Finance Committee

The role of the Finance Committee is to advise and make recommendations on all matters within the jurisdiction of the Council which have important financial implications. It also monitors and oversees all retirement benefit schemes of the University.

Honorary Awards Committee

The Honorary Awards Committee selects candidates for recommendation to the Council for the conferment of the awards of honorary degrees, honorary fellows and honorary Court members.

Institutional Advancement Committee

The role of the Institutional Advancement Committee is to consider and recommend strategies for advancement of the University's mission and goals through engaging the support of alumni, stakeholders of the University, and the community at large. It also advises and recommends to the Council on matters relating to fundraising.

Lingnan Education Organization Limited (LEO) Donation Management Committee

The role of the LEO Donation Management Committee is to make recommendation on the set up of policies and procedures to manage the LEO donation and any other donations on which the Committee has agreed to manage.

Staffing Committee

The Staffing Committee advises and makes recommendations on the personnel policy matters, including staffing and establishment, terms and conditions of service and staff development. It also deals with any personnel matters prescribed by the Council.

基督教事工委員會

基督教事工委員會對嶺大致力保存基督教傳統的政策提出意見，並為宣揚基督教信仰和相關活動籌募資金。

操守及紀律委員會

操守及紀律委員會處理教職員的紀律及其他問題，例如抄襲、校園內性騷擾等，並制定相關政策和指引。

財務委員會

財務委員會就校董會具重要財政影響的管轄權提供意見和建議，並監督和監管大學提供的所有退休金計劃。

榮譽學位委員會

榮譽學位委員會負責挑選和向校董會推薦獲頒授榮譽博士學位、榮譽院士及榮譽諮議會委員的候選人。

大學發展委員會

大學發展委員會的角色是審議及建議有關推動大學使命及目標的策略，並推動校友、大學各持分者以及整體社會予以支持。委員會亦就與籌款相關的事宜向校董會提出意見和建議。

嶺南教育機構有限公司捐款管理委員會

嶺南教育機構有限公司捐款管理委員會就訂立管理嶺南教育機構有限公司捐款的政策及程序提出建議，並包括委員會同意管理的任何其他捐款。

教職員人事委員會

教職員人事委員會就人事政策事宜提出意見及建議，包括教職員編制、服務條款及細則，以及教職員發展。委員會亦處理任何由校董會所提出的人事事宜。

Council Committee Membership⁽³⁾

校董會委員會成員⁽³⁾

Appeals Committee	上訴委員會
<i>Chairman</i> Mr WONG, Chi Kwong Patrick	主席 黃志光先生
<i>Members</i> Ms CHAN, Man Ki Maggie, MH, JP Mr DOWNEY, Martin	成員 陳曼琪太平紳士 DOWNEY, Martin 先生
Audit Committee	審計委員會
<i>Chairman</i> Mr LUI, Ngok Che Augustine	主席 呂岳枝先生
<i>Members</i> Mr CHUNG, Kwok Keung Simon Dr TONG, Thelma	成員 鍾國強先生 唐德曼博士
Campus Development and Management Committee	校園發展及管理委員會
<i>Chairman</i> Dr FOK, Wing Huen	主席 霍穎嫻博士
<i>Vice-Chairman</i> <i>To be appointed</i>	副主席 待委任
<i>Members</i> Prof. CHAN, Hau Nung Annie Ms CHEUNG, Marn Kay Katherine Mr HO, Lik Chi Nicholas Dr MA, Yiu Tim Jimmy, SBS, JP Mr WONG, Ho Ming Augustine, JP Mr WONG, Kwan Yu, SBS, MH, JP	成員 陳效能教授 章曼琪女士 何力治先生 馬耀添博士太平紳士 黃浩明太平紳士 黃均瑜太平紳士
Career Development Committee	就業發展委員會
<i>Chairman</i> Mr LEE, Hon Cheung Armstrong	主席 李漢祥先生
<i>Members</i> Ms CHAN, Man Ki Maggie, MH, JP Ms CHEUNG, Hok Yan Jennifer Dr FOK, Wing Huen Dr the Honourable HO, Kwan Yiu Junius, JP Mrs HO, LAM Tim Yi Emily Dr LI, Donghui Mr LUI, Ngok Che Augustine Mr WONG, Ho Ming Augustine, JP Ms WONG, Yeung Fong Fonia	成員 陳曼琪太平紳士 張學欣女士 霍穎嫻博士 何君堯議員太平紳士 林恬兒女士 李東輝博士 呂岳枝先生 黃浩明太平紳士 黃仰芳女士

Note 註 (3): Council Committee membership as at 30 June 2019. 校董會委員會成員以2019年6月30日為準。

Career Development Committee	就業發展委員會
<i>Advisers</i> Ms EVIE, Natalie Prof. HO, Ho Ming Stan Mr LAW, Chi Kin Laurence Mr LEE, Tit Wan Timothy Mr LI, Chi Ming David Mr LIN, Bin Chuang Ben Mr TSE, Koonnang Mr WONG, Cheuk Yiu Clement	<i>顧問</i> 黃慧玟女士 何昊洺教授 羅志堅先生 李鐵雲先生 李志明先生 林創斌先生 謝貫能先生 黃卓堯先生
Christian Activities Committee	基督教事工委員會
<i>Chairman</i> Dr CHAN, LAM Lai Bing Alison, HonLLD <i>Vice-Chairman</i> Mr NG, Kwai Wah Anthony <i>Member</i> Ms WAI, Sik Yin Felicia	<i>主席</i> 陳林麗冰博士 <i>副主席</i> 吳桂華先生 <i>成員</i> 韋哲然女士
Ethics and Discipline Committee	操守及紀律委員會
<i>Convener</i> Mr DOWNEY, Martin <i>Members</i> Mr LEE, Hon Cheung Armstrong Dr TAM, Kwok Wai Ronald	<i>召集人</i> DOWNEY, Martin 先生 <i>成員</i> 李漢祥先生 譚國威醫生
Finance Committee	財務委員會
<i>Chairman</i> Ms LO, Wing Sze Anthea, JP <i>Members</i> Ms CHAO, Sih Ming Sabrina Prof. CHENG, Leonard K., BBS, JP Ms CHEUNG, Marn Kay Katherine Ir Dr HO, Wing Rosiah Ms WAI, Sik Yin Felicia Prof. WEI, Xiangdong	<i>主席</i> 羅詠詩太平紳士 <i>成員</i> 趙式明女士 鄭國漢教授太平紳士 章曼琪女士 何榮博士 韋哲然女士 魏向東教授
Honorary Awards Committee	榮譽學位委員會
<i>Chairman</i> Mr AUYEUNG, Pak Kuen Rex, JP <i>Members</i> Dr CHAN, LAM Lai Bing Alison, HonLLD Prof. CHENG, Leonard K., BBS, JP Mr DOWNEY, Martin	<i>主席</i> 歐陽伯權太平紳士 <i>成員</i> 陳林麗冰博士 鄭國漢教授太平紳士 DOWNEY, Martin 先生

Honorary Awards Committee*Members*

Dr Fok, Wing Huen
Mr IP, Shing Hing Simon, JP
Mr LEE, Hon Cheung Armstrong
Ms LO, Wing Sze Anthea, JP
Mr LUI, Ngok Che Augustine
Mr NGAI, Michael
Ms WAI, Sik Yin Felicia
Mr WONG, Chi Kwong Patrick

Co-opted Member

Prof. MOK, Ka Ho Joshua

榮譽學位委員會*成員*

霍穎嫻博士
葉成慶太平紳士
李漢祥先生
羅詠詩太平紳士
呂岳枝先生
魏明德先生
韋哲然女士
黃志光先生

增補成員

莫家豪教授

Institutional Advancement Committee*Chairman*

Mr NGAI, Michael

Members

Ms CHAO, Sih Ming Sabrina
Prof. CHENG, Leonard K., BBS, JP
Dr the Honourable HO, Kwan Yiu Junius, JP
Mr HO, Lik Chi Nicholas
Mrs HO, LAM Tim Yi Emily
Dr MA, Yiu Tim Jimmy, SBS, JP
Mr WONG, Chi Kwong Patrick
Mr WONG, Kwan Yu, SBS, MH, JP
Ms WONG, Yeung Fong Fonia

Co-opted Members

Mr CHEUNG, Tei Sing Jamie
Mr NG, Leung Sing, SBS, JP
Mr SAM, Chien Man Henry

大學發展委員會*主席*

魏明德先生

成員

趙式明女士
鄭國漢教授太平紳士
何君堯議員太平紳士
何力治先生
林恬兒女士
馬耀添博士太平紳士
黃志光先生
黃均瑜太平紳士
黃仰芳女士

增補成員

莊棣盛先生
吳亮星太平紳士
岑展文先生

Lingnan Education Organization Limited (LEO) Donation Management Committee*Chairman*

Ms WAI, Sik Yin Felicia

Members

Prof. CHENG, Leonard K., BBS, JP
Mr CHIU, Chi Wing Collins
Mr LEUNG, Chung Sing Sammy
Mrs TSANG, TAI Mo Oi Monica
Mr WONG, Chi Kwong Patrick
Mr WOO, Chun Tung Ian

Co-opted Member

Mr MO, Nam Kit Matthew

**嶺南教育機構有限公司
捐款管理委員會***主席*

韋哲然女士

成員

鄭國漢教授太平紳士
趙志榮先生
梁松聲先生
曾戴慕愛女士
黃志光先生
胡振東先生

增補成員

毛南傑先生

Staffing Committee	教職員人事委員會
<i>Chairman</i> Mr IP, Shing Hing Simon, JP	主席 葉成慶太平紳士
<i>Vice-Chairman</i> Dr TONG, Thelma	副主席 唐德曼博士
<i>Members</i> Prof. CHENG, Leonard K., BBS, JP Ms CHEUNG, Hok Yan Jennifer Mr CHUNG, Kwok Keung Simon Prof. LAU, Chi Pang, JP Prof. MOK, Ka Ho Joshua Dr TAM, Kwok Wai Ronald Prof. YEH, Yueh Yu Emilie	成員 鄭國漢教授太平紳士 張學欣女士 鍾國強先生 劉智鵬教授太平紳士 莫家豪教授 譚國威醫生 葉月瑜教授

Attendance of Members at Council Committees Meetings in 2018/19 (From 1 July 2018 to 30 June 2019)

2018/19年度校董會委員會會議出席率 (由2018年7月1日至2019年6月30日)

	Total number of meetings 會議總數	Average attendance rate of committee members 平均出席率
Audit Committee 審計委員會	5	100%
Campus Development and Management Committee 校園發展及管理委員會	6	74%
Career Development Committee 就業發展委員會	2	65%
Christian Activities Committee 基督教事工委員會	1	100%
Finance Committee 財務委員會	3	67%
Honorary Awards Committee 榮譽學位委員會	1	85%
Institutional Advancement Committee 大學發展委員會	3	57%
Staffing Committee 教職員人事委員會	2	77%

APPENDIX 1: FACTS & FIGURES⁽¹⁾附件一：資料與統計數字⁽¹⁾

Number of staff

教職員人數

	Academic/Teaching staff 學術/教學人員	Administrative staff 行政人員
Lingnan University 嶺南大學	200	487
Lingnan Institute of Further Education 嶺南大學持續進修學院	27	43
Total 總數	757	

Lingnan University student intake

嶺南大學收生人數

	Undergraduates 學士 (4-year curriculum 四年制)		Taught Postgraduates 修課式研究生	Research Postgraduates 哲學碩士/博士生
	Year 1 intake 一年級入學	Year 3 intake 三年級入學	Year 1 intake 一年級入學	Year 1 intake 一年級入學
UGC-funded 大學教育資助委員會資助	609	134	0	35
Non-UGC-funded 非大學教育資助委員會資助	0	0	694	0

Lingnan Institute of Further Education student intake

嶺南大學持續進修學院收生人數

Programmes 課程	Student intake 收生人數
Postgraduate Diploma 深造文憑	49
Associate Degree 副學士	128
Higher Diploma 高級文憑	396
Diploma 文憑	51
Diploma Yi Jin (Full-time) 毅進文憑 (全日制)	408
Lifelong Learning Programmes 持續進修課程	767 ⁽²⁾
Top-up Degree 銜接學位	11

Number of 2018 graduates

2018年畢業生人數

Programmes 課程	Number 人數
Doctor/Master of Philosophy Degree 哲學博士/碩士學位	26
Taught Master's Degree/Postgraduate Diploma 修課式碩士學位/深造文憑	453
Bachelor's Degree 學士學位	703
Total 總數	1,182

Note 註 (1): Information as at 30 June 2019. 資料以2019年6月30日為準。

Note 註 (2): Including award-bearing programmes, short courses and Elder Academy courses. 包括資歷認可課程、短期課程及長者學苑課程。

Lingnan University employment statistics of 2018 graduates⁽³⁾**嶺南大學 2018年畢業生就業統計數字⁽³⁾**

Full-time employment 全職工作	86.9%
• Distribution of job nature 工作界別分布	
- Commerce and industry 工商業	69.9%
- Education 教育	15.5%
- Community and social services 社區及社會服務	7.2%
- Others 其他	7.4%
• Employed in companies with 500 or more employees 受聘於500名員工或以上的公司	40.9%
• Overall average monthly income 整體平均月薪 (An increase of 5.4% comparing to 2017 較2017年高出百分之五點四)	HK\$15,554
• Highest average monthly income programme: BBA (Finance) 最高平均月薪課程：工商管理（財務）	HK\$17,413
Full-time further studies 全日制進修	10.1%
Others (e.g. part-time employment or seeking employment) 其他（如兼職工作或正尋找工作）	3%

Note 註 (3): The Graduate Employment Survey response rate is 97.2%. 畢業生就業調查回應率為百分之九十七點二。

Lingnan Institute of Further Education employment status**嶺南大學持續進修學院就業情況**

	Associate Degree 副學士	Higher Diploma 高級文憑	Diploma 文憑
Full-time employment 全職工作	19.3%	37%	0%
Pursuing further studies 繼續升學	64.7%	40.7%	97.2%
Others (e.g. part-time employment or seeking employment) 其他（如兼職工作或正尋找工作）	16%	22.3%	2.8%
Response rate 回應率	92.2%	88.7%	83.7%

Library statistics**圖書館資料**

Total volumes in library 總藏書量	532,879
E-books 電子書數目	1,350,785
Printed journal titles 印刷期刊數目	819
Electronic journal titles 電子期刊數目	78,211
Electronic databases 電子資料庫數目	292
AV material items 影視資料數目	194,051
Microforms 微縮資料	34,021
Number of users during the year 全年使用人數	279,631

APPENDIX 2: FINANCE & ACCOUNTS

附件二：財務與賬目

Overall operating results and financial position

For the year ended 30 June 2019, the University recorded a total income of HK\$936.3 million (2017/18: HK\$881.8 million).

On the expenditure side, the University recorded an increase of HK\$47.3 million or 5 per cent (2018/19: HK\$932.3 million; 2017/18: HK\$885.0 million).

As at 30 June 2019, the net assets of the University stood at HK\$1,549.9 million (2017/18: HK\$1,539.4 million).

For more detailed commentaries and financial information, please refer to the 2018/19 Financial Report of the University.

整體營運成果及財務狀況

截至2019年6月30日的年度，大學的總收入為9.363億港元（2017/18：8.818億港元）。

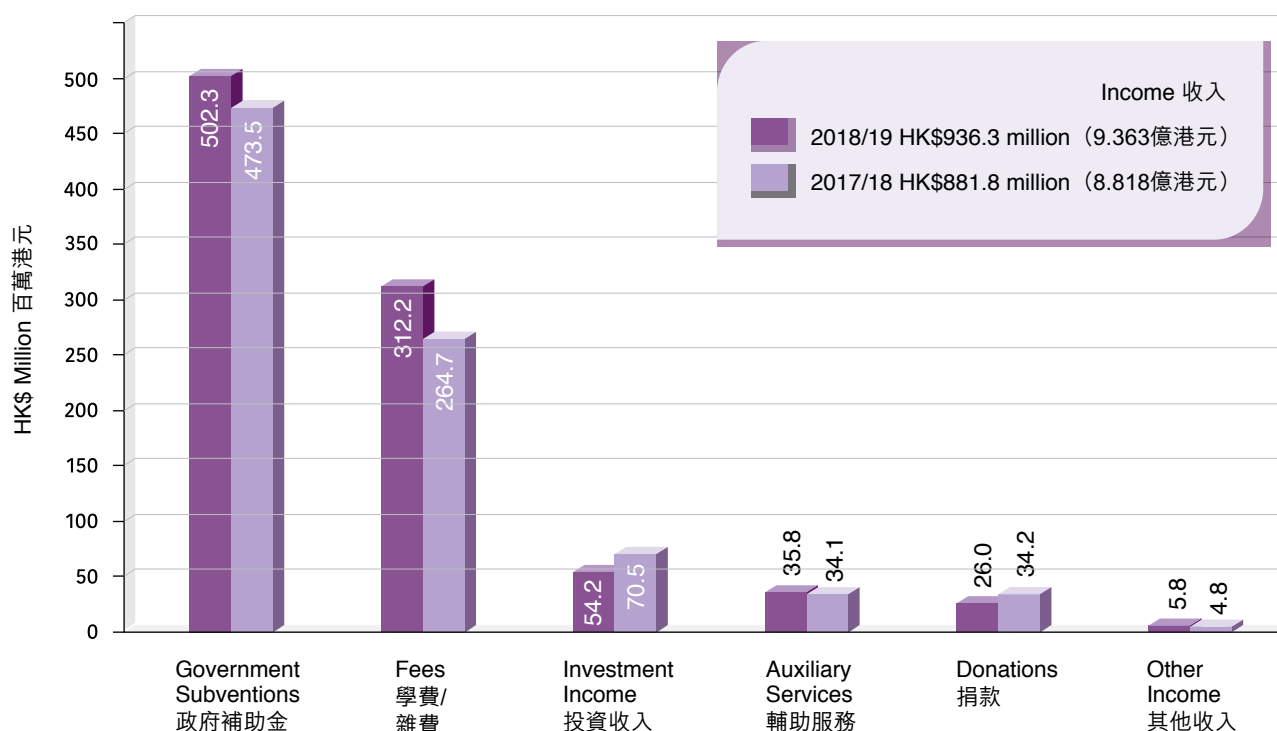
本年度大學的總支出比去年增加了4,730萬港元或百分之五（2018/19：9.323億港元；2017/18：8.850億港元）。

於2019年6月30日，大學的資產淨值為15.499億港元（2017/18：15.394億港元）。

更詳盡的評論和財務資料，請參閱大學的2018/19財務報告。

Comparison of income distributions between 2018/19 and 2017/18

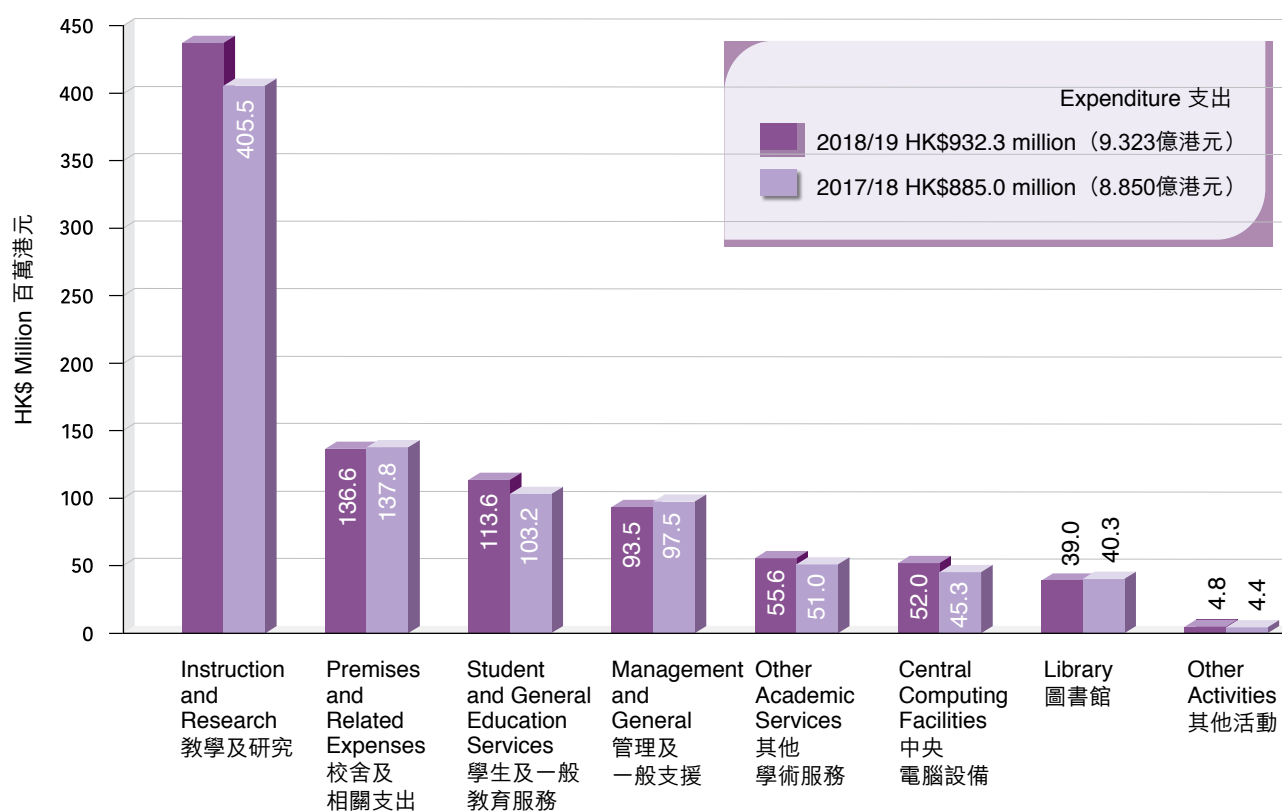
2018/19及2017/18年度收入分布比較圖





Comparison of expenditure distributions between 2018/19 and 2017/18

2018/19及2017/18年度支出分布比較圖



LINGNAN UNIVERSITY
STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE
FOR THE YEAR ENDED 30 JUNE 2019
截至2019年6月30日年度收支表

		2019 HK\$ 港元	2018 HK\$ 港元
Income	收入		
Government Subventions	政府補助金	502,313,497	473,470,006
Tuition, Programmes and Other Fees	學費、課程及 其他收費	312,220,888	264,715,439
Interest and Investment Income	利息及投資收入	54,235,826	70,517,672
Donations and Benefactions	捐款及饋贈	26,003,324	34,244,774
Auxiliary Services	輔助服務	35,770,121	34,076,355
Other Income	其他收入	5,779,680	4,756,593
		<u>936,323,336</u>	<u>881,780,839</u>
Expenditure	支出		
Learning and Research	學術及研究		
Instruction and Research	教學及研究	437,216,610	405,485,930
Library	圖書館	38,979,609	40,333,584
Central Computing Facilities	中央電腦設備	52,019,395	45,271,579
Other Academic Services	其他學術服務	55,607,408	51,011,462
Institutional Support	機構支援		
Management and General	管理及一般支援	93,488,761	97,518,171
Premises and Related Expenses	校舍及相關支出	136,576,484	137,768,484
Student and General Education Services	學生及一般教育 服務	113,595,223	103,185,272
Other Activities	其他活動	4,846,207	4,446,287
		<u>932,329,697</u>	<u>885,020,769</u>
Surplus/(Deficit) for the Year	本年度盈餘/(虧絀)	<u>3,993,639</u>	<u>(3,239,930)</u>

LINGNAN UNIVERSITY
STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME
FOR THE YEAR ENDED 30 JUNE 2019
截至2019年6月30日年度全面收益表

		2019 HK\$ 港元	2018 HK\$ 港元
Restricted Funds Deficit	受限制基金虧絀	(19,215,835)	(15,824,824)
Other Funds Surplus	其他基金盈餘	23,209,474	12,584,894
Surplus/(Deficit) for the Year	本年度盈餘/(虧絀)	3,993,639	(3,239,930)
Other Comprehensive Loss which may be reclassified to the Statement of Income and Expenditure in Subsequent Periods	往後期間可能重新列入 收支表的其他全面 虧損		
Changes in Fair Value of Available-for-sale Investments	可供出售投資的 公允價值變動	-	(1,002,727)
Other Comprehensive Income which will not be reclassified to the Statement of Income and Expenditure in Subsequent Periods	往後期間將不會重新列 入收支表的其他全面 收益		
Changes in Fair Value of Equity Investments Designated at Fair Value through Other Comprehensive Income	計入全面收益表之權益 投資的公允價值變動	607,131	-
Other Comprehensive Income/ (Loss) for the Year	本年度其他全面 收益/(虧損)	607,131	(1,002,727)
Total Comprehensive Income/ (Loss) for the Year	本年度總全面 收益/(虧損)	4,600,770	(4,242,657)
Transfers to/(from):	轉撥至/(自) :		
Restricted Funds	受限制基金	(18,608,704)	(16,827,551)
Other Funds	其他基金	23,209,474	12,584,894
		4,600,770	(4,242,657)

LINGNAN UNIVERSITY
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
AS AT 30 JUNE 2019
截至2019年6月30日財務狀況表

		2019 HK\$ 港元	2018 HK\$ 港元
Non-Current Assets	非流動資產		
Property, Plant and Equipment	校舍、設備及器材	1,189,065,737	1,214,645,715
Equity Investments Designated at Fair Value through Other Comprehensive Income	指定為以公允價值計入全面收益表之權益投資	6,552,069	-
Available-for-sale Investments	可供出售投資	-	77,132,179
Prepayments	預付賬款	2,486,375	2,188,632
		<u>1,198,104,181</u>	<u>1,293,966,526</u>
Current Assets	流動資產		
Financial Assets at Fair Value through Profit or Loss	以公允價值計入收支表的金融資產	854,268,144	702,215,270
Accounts Receivable, Prepayments and Deposits	應收賬款、預付賬款及按金	19,595,159	14,980,615
Time Deposits with Original Maturity of more than Three Months but less than One Year	原到期日長於三個月但短於一年的定期存款	641,524,412	637,668,434
Cash and Cash Equivalents	現金及現金等價物	72,077,041	88,234,654
		<u>1,587,464,756</u>	<u>1,443,098,973</u>
Current Liabilities	流動負債		
Accounts Payable and Accruals	應付賬款及預提費用	154,484,625	151,893,364
Provision for Employee Benefits	僱員福利撥備	63,535,464	58,297,019
Loan Repayable within One Year - Secured	一年內應償付貸款 - 有抵押	6,857,834	6,857,834
Deferred Income	遞延收入	162,215,509	108,910,312
		<u>387,093,432</u>	<u>325,958,529</u>
Net Current Assets	淨流動資產	<u>1,200,371,324</u>	<u>1,117,140,444</u>
Total Assets Less Current Liabilities	總資產減流動負債	<u>2,398,475,505</u>	<u>2,411,106,970</u>

LINGNAN UNIVERSITY
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
AS AT 30 JUNE 2019 (CONTINUED)
截至2019年6月30日財務狀況表（續）

		2019 HK\$ 港元	2018 HK\$ 港元
Non-Current Liabilities	非流動負債		
Provision for Employee Benefits	僱員福利撥備	10,060,714	12,247,993
Loan Repayable after One Year	一年後應償付貸款	27,431,326	34,289,160
- Secured	- 有抵押		
		<u>37,492,040</u>	<u>46,537,153</u>
Deferred Capital Fund	遞延資本基金	<u>811,080,462</u>	<u>825,212,022</u>
Net Assets	淨資產	<u><u>1,549,903,003</u></u>	<u><u>1,539,357,795</u></u>

Privacy Policy Statement

The protection of one's personal data and privacy is of vital importance to Lingnan University (the University). The University is committed to safeguarding personal data and privacy in compliance with the requirements of the Personal Data (Privacy) Ordinance. The University undertakes actions to ensure that the personal data of a University member are collected, stored, held and used accurately and securely. Mutual trust, freedom of thought and expression which are essential to the University, rest on confidence that privacy will be respected; and disclosure of personal data will be made only in accordance with the requirements of relevant law. For more information of Personal Data (Privacy) Ordinance, please refer to the University's website.

If you do not wish to receive print materials from the University, please e-mail us at ocpa@LN.edu.hk with your name, mailing address and contact details or call us at 2616 8989 for assistance.

私隱政策聲明

嶺南大學(大學)高度重視對所有人的個人資料及私隱進行妥當保護。大學一直遵從《個人資料(私隱)條例》中的相關規定，致力保護個人資料及保障個人私隱。大學將切實執行有效措施以確保在處理個人資料期間，個人資料能夠被準確和安全地收錄、使用和保管。大學珍貴的互信和言論及思想自由，均建基於對個人私隱的尊重，大學只可在相關法例許可的情況下披露個人資料。有關《個人資料(私隱)條例》的更多資料，請參閱大學網站。

閣下如欲停止收取大學的印刷品，請連同姓名、地址及其他聯絡資料電郵至 ocpa@LN.edu.hk 或致電 2616 8989 與我們聯絡。

Editorial Board

Editor-in-Chief	Professor Rachel Lung
English Editors	Associate Professor Diana Lemberg Assistant Professor Darryl Sterk
Chinese Editor	Associate Professor Mary Wong
Managing Editor	Mr Ginn Fung
Assistant Editor	Ms Zelda Lau

編輯委員會

總編輯	龍惠珠教授
英文編輯	林安娜副教授 石岱嵩助理教授
中文編輯	黃淑嫻副教授
執行編輯	馮啟駿先生
助理編輯	劉璧雯女士

Office of Communications and Public Affairs

傳訊及公共事務處

Tel電話	(852) 2616 8989
Fax傳真	(852) 2838 1601
Email電郵	ocpa@LN.edu.hk

